



1662DGT/A



IT ISTRUZIONI PER L'USO

EN INSTRUCTIONS FOR USE

FR MODE D'EMPLOI

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

ES INSTRUCCIONES

PT INSTRUÇÕES DE USO

NL GEBRUIKSAANWIJZING

PL ULOTKĘ INFORMACYJNĄ

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

DA BRUGSMANUAL

SL NAVODILA ZA UPORABO

SK NÁVOD NA POUŽITIE

CS NÁVOD K POUŽITÍ

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

BG ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

MANUALE D'USO ED ISTRUZIONI PER COMPARATORE DIGITALE LETTURA CENTESIMALE PRODOTTO DA:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

Documentazione redatta originariamente in lingua ITALIANA.

DESTINAZIONE D'USO

- Il comparatore digitale è destinato al seguente utilizzo:

- Misurazione degli spostamenti lineari

- Non sono consentite le seguenti operazioni:

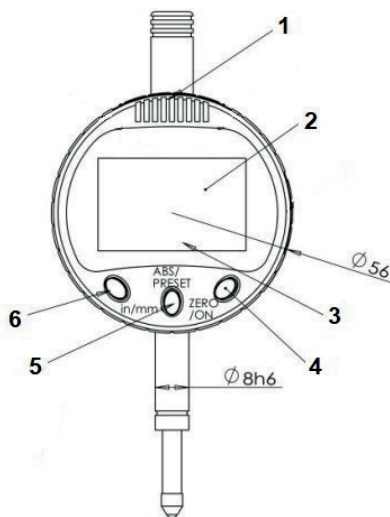
- Operazioni diverse da quelle precedentemente indicate.



Evitare il contatto con oggetti sotto tensione elettrica



Non immergere in liquidi



DESCRIZIONE

1. Batteria
2. Display digitale
3. Indicatore TOL
4. ZERO/ON
5. ABS/PRESET
6. Pulsante In/mm e pulsante di direzione positivo/negativo

TABELLA DATI TECNICI

Campo di misura	0 – 12mm
Risoluzione	0.01 mm
Alimentazione	3V CR2032
Temperatura di utilizzo	0 ~ 40°
Temperatura di magazzino	-10° ~ 60°

SOSTITUZIONE BATTERIA

Quando il valore indicato sul display inizia a lampeggiare è necessario sostituire la batteria. Aprire il vano (1) e procedere con la sostituzione.

SICUREZZA DEL COMPARATORE

- Non caricare il comparatore da una fonte di alimentazione esterna.
- Non esporre il comparatore alla luce solare e al contatto con l'acqua.
- Non applicare mai olio all'asta di misurazione.
- Pulire con un panno asciutto e morbido. Rimuovere lo sporco più grave con un panno inumidito con detergenti neutri.
- Non utilizzare solventi organici volatili, come i diluenti, perché possono danneggiare il comparatore.
- Quando è in uso, l'indicatore digitale deve essere collocato su un supporto per indicatori o su un altro supporto di montaggio adeguato.
- Non è consentito a personale non autorizzato smontare e riparare l'indicatore digitale.

ISTRUZIONI PER L'USO

Pulsante ZERO/ON

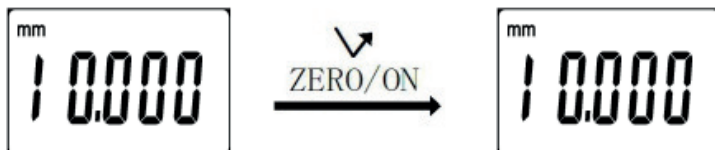
L'indicatore digitale è acceso quando è collegato alla batteria.

Premere brevemente il pulsante ZERO/ON per accendere l'indicatore.

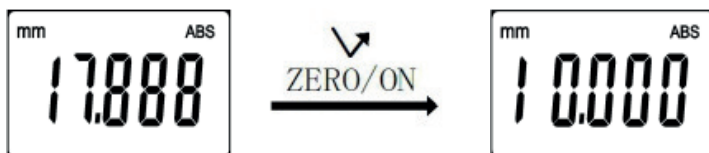
Nella misurazione assoluta e relativa normale o nella misurazione TOL, tenere premuto il pulsante ZERO per spegnere il comparatore.

OPERAZIONE DI CANCELLAZIONE

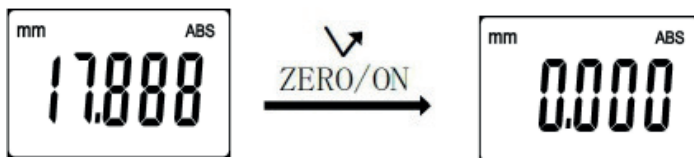
Nella misurazione normale, per eseguire la misurazione relativa premere brevemente il pulsante ZERO/ON, i valori verranno fissati, ma non cancellati.



In misurazione assoluta (visualizzazione del segno "ABS"), premere brevemente il pulsante ZERO/ON, verrà visualizzato il valore predefinito (vedere le ISTRUZIONI DEL PULSANTE ABS). Quando il valore predefinito è 10.000 mm, azzerare i valori in misura assoluta.



Quando il valore predefinito è 0,000 mm, cancellare i valori nella misurazione assoluta.



ABS/ PRESET

Passaggio da misura assoluta/relativa

Nella misurazione fondamentale, premendo brevemente il pulsante ABS/PRESET è possibile passare dalla misurazione relativa alla misurazione assoluta, con il segno "ABS" ad indicare la misurazione assoluta. Dopo la commutazione, il comparatore visualizzerà il punto zero nella misurazione relativa, mentre visualizzerà il valore assoluto del tastatore nella misurazione assoluta. Il valore assoluto attuale dell'asta è 10.000 mm. Il dispositivo passa dalla misurazione relativa a quella assoluta.



IMPOSTAZIONE DEL VALORE PRESTABILITO

Nella misurazione ABS con il sistema di unità metriche, tenere premuto il pulsante ABS/PRESET per accedere alla modalità "valore preimpostato". L'ultimo numero inizierà a lampeggiare diventando modificabile. Premere brevemente il pulsante In/mm per impostare i valori da 0 a 9. Premere il pulsante ZERO/ON per passare al valore successivo da impostare. Ripetere l'operazione fino ad arrivare all'ultimo valore da impostare.

Tenere premuto il pulsante ABS/PRESET per confermare e i valori impostati. Uscendo dalla modalità preimpostazione, il comparatore entrerà automaticamente nella misurazione assoluta. Il valore numerico visualizzato nel punto zero assoluto sarà il valore preimpostato.



Attenzione

La procedura di impostazione del "valore preimpostato" vale anche per l'impostazione della "misurazione relativa" nell'unità metrica e per l'impostazione della "misurazione relativa/assoluta" in base al sistema di unità britannico.

Il "valore preimpostato" può essere impostato in base alle esigenze degli utenti.

IMPOSTAZIONE UNITÀ DI MISURA In/mm

Premere brevemente il pulsante In/mm per passare dal sistema di unità metriche al sistema di unità britanniche.

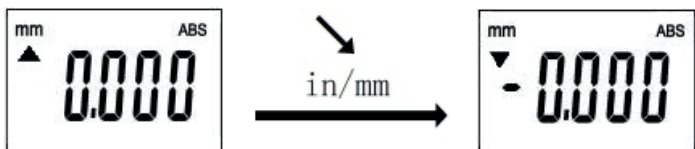
"mm" indica l'unità metrica, mentre "In" indica l'unità britannica.

Tenere premuto il pulsante In/mm per passare dal numero positivo a quello negativo.

Tenere premuto il pulsante In/mm per far selezione il tipo di valore delle misurazioni. Sul display apparirà il simbolo che indicherà il tipo valore positivo/negativo della misurazione.

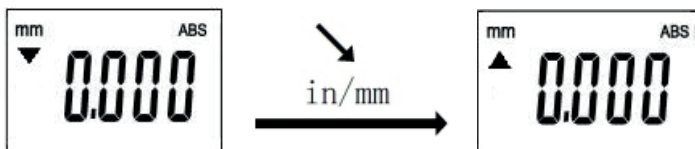
Misurazione con valore negativo: ▼

Il valore cambia da zero a negativo nella misurazione relativa, cambia dal valore preimpostato a negativo nella misurazione assoluta.



Misurazione con valore positivo: ▲

Il valore passa da zero a positivo in termini relativi.



MANUTENZIONE

Gli interventi di manutenzione e di riparazione devono essere eseguiti da personale specializzato. Per tali interventi potete rivolgervi al centro riparazioni di Beta Utensili S.p.A.

SMALTIMENTO



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione indica che il prodotto, alla fine della sua vita utile, deve essere smaltito separatamente dagli altri rifiuti urbani.

L'utilizzatore che intendesse smaltire questo strumento può:

- Consegnarlo presso un centro di raccolta di rifiuti elettronici od elettrotecnici.
- Riconsegnarlo al proprio rivenditore al momento dell'acquisto di uno strumento equivalente.
- Nel caso di prodotti ad uso esclusivo professionale, contattare il produttore che dovrà disporre una procedura per il corretto smaltimento.

Il corretto smaltimento di questo prodotto permette il riutilizzo delle materie prime in esso contenute ed evita danni all'ambiente ed alla salute umana.

Lo smaltimento abusivo del prodotto costituisce una violazione della norma sullo smaltimento di rifiuti pericolosi, comporta l'applicazione delle sanzioni previste.

GARANZIA

Questo strumento è fabbricato e collaudato secondo le norme attualmente vigenti nella Comunità Europea. È coperta da garanzia per un periodo di 12 mesi per uso professionale o 24 mesi per uso non professionale.

Vengono riparati guasti dovuti a difetti di materiale o di produzione, mediante ripristino o sostituzione dei pezzi difettosi a nostra discrezione.

L'effettuazione di uno o più interventi nel periodo di garanzia non modifica la data di scadenza della stessa.

Non sono soggetti a garanzia difetti dovuti all'usura, all'uso errato od improprio e a rotture causate da colpi e/o cadute.

La garanzia decade quando vengono apportate modifiche, quando il prodotto viene manomessa o quando viene inviato all'assistenza smontata.

Sono espressamente esclusi danni causati a persone e/o cose di qualsiasi genere e/o natura, diretti e/o indiretti.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ C E

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che il prodotto descritto è conforme a tutte le disposizioni pertinenti alle seguenti Direttive:

- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (E.M.C.) 2014/30/UE;
- Direttiva sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (Ro.H.S.) 2011/65/UE;

Il Fascicolo Tecnico è disponibile presso:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIA

Data 01/12/2023

INSTRUCTIONS FOR USE

EN

OPERATION MANUAL AND INSTRUCTIONS FOR DIGITAL DIAL INDICATOR MANUFACTURED BY:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALY

Original documentation drawn up in ITALIAN.

PURPOSE OF USE

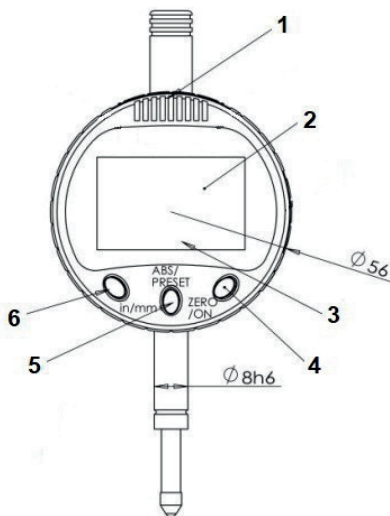
- The digital dial indicator digitale can be used for the following purposes:
 - linear movement measurement
- The digital dial indicator must not be used for the following operations:
 - use for any applications other than recommended ones



To avoid contact with objects under tension



Do not immerse



FUNCTIONS

1. Battery
2. Digital display
3. TOL indicator
4. ZERO/ON
5. ABS/PRESET
6. In/mm button and positive/negative direction button

TECHNICAL DATA

Measuring range	0 – 12mm
Resolution	0.01 mm
Power supply	3V CR2032
Operating temperature	0 ~ 40°
Storage temperature	-10° ~ 60°

INSTRUCTIONS FOR USE

EN

BATTERY REPLACEMENT

When the value shown on the display starts flashing, the battery must be replaced. Open compartment (1) and replace the battery.

DIAL INDICATOR SAFETY

- Do not charge the dial indicator from an external power supply source.
- Do not expose the dial indicator to sunlight or contact with water.
- Under no circumstances should oil be used to lubricate the measuring spindle.
- Wipe clean with a dry, soft cloth. Remove the most stubborn dirt with a cloth dampened with a neutral detergent.
- Do not use volatile organic solvents, such as thinners, as these may damage the dial indicator.
- When in use, the digital dial indicator must be placed on an indicator support or any other suitable assembly support.
- Unauthorised personnel should not disassemble and repair the digital dial indicator.

OPERATING INSTRUCTIONS

ZERO/ON button

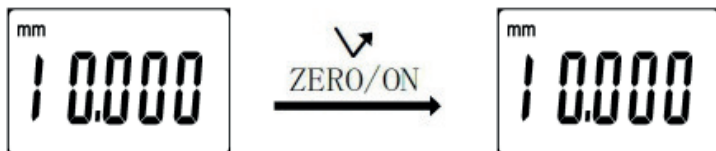
The digital indicator is on when it is connected to the battery.

Short press the ZERO/ON BUTTON to turn the indicator on.

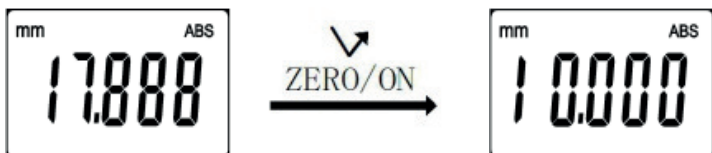
In the normal absolute and relative measurement modes, or in the TOL measurement mode, long press the ZERO button to turn the dial indicator off.

ZERO

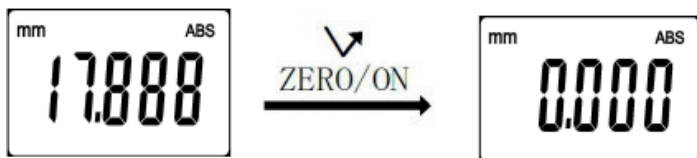
In the normal measurement mode, to perform relative measurement, short press the ZERO/ON button; the values will be locked, though not cleared.



In the absolute measurement mode (displaying of "ABS" sign), short press the ZERO/ON button; the preset value will be displayed (see ABS BUTTON INSTRUCTIONS). When the preset value is 10,000 mm, zero the absolute measurement values.



When the preset value is 0.000 mm, clear the absolute measurement values.



ABS/ PRESET

Absolute/relative measurement switch

In the normal measurement mode, short press the ABS/PRESET button to switch between relative measurement and absolute measurement, with the "ABS" sign indicating absolute measurement. After switching between measurements, the dial indicator will display the zero point in relative measurement; whereas it will show the absolute value of the stylus in the absolute measurement mode.

The current absolute value of the spindle is 10,000 mm. The device will switch between relative measurement and absolute measurement.



PRESET VALUE SETTING

In the ABS measurement mode, under the metric unit system, long press the ABS/PRESET button to enter the "preset value" mode. The last digit will start flashing, thereby becoming a changeable value. Short press the In/mm button, to set values 0 to 9. Press the ZERO/ON button to switch to the next value to be set. Repeat the operation until the last value to be set is entered. Long press the ABS/PRESET button to confirm the set values. When the pre-setting mode is exited, the dial indicator will automatically enter the absolute measurement mode. The value displayed in the absolute zero point will be the preset value.



Warning

The procedure for setting the "preset value" also applies to the setting of both "relative measurement" in the metric unit and "relative/absolute measurement" according to the British unit of measurement system.

The "preset value" can be set according to users' requirements.

In/mm UNIT OF MEASUREMENT SETTING

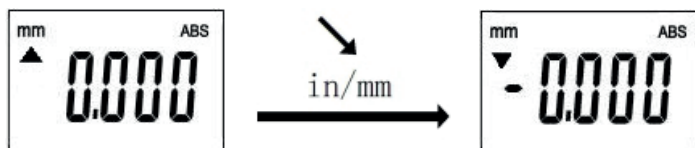
Short press the In/mm button, to switch between the metric unit system and the British unit system.

"mm" indicates the metric unit; whereas "in" indicates the British unit.

Long press the In/mm button to select the type of measurement value. The display will show the symbol indicating the type of positive/negative measurement value.

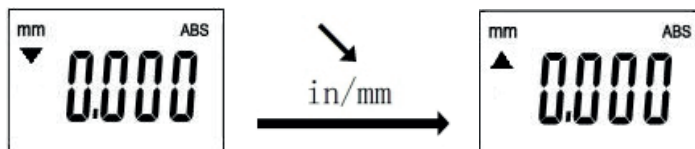
Minus value measurement: ▼

The value will switch from zero to minus in the relative measurement mode and from the preset value to minus in the absolute measurement mode.



Positive value measurement: ▲

The value will switch from zero to positive in relative measurement.



INSTRUCTIONS FOR USE

EN

MAINTENANCE

Maintenance and repair jobs must be carried out by trained personnel. For such job, you can contact Beta Utensili S.p.A's repair centre.

DISPOSAL



The crossed-out wheeled bin symbol on the equipment or packaging means that the product should be collected separately from other types of urban waste at the end of its useful life.

Any user who is going to dispose of this meter shall:

- deliver it to an appropriate collection facility for electronic or electrotechnical equipment;
- return it to the dealer upon purchase of a new, equivalent meter;
- in case of a product for professional use only, contact the manufacturer, who will arrange for the product to be properly disposed of.

Proper disposal of this product allows the raw materials contained in it to be reused and prevents damage to the environment or human health.

Illegal disposal of this product is a violation of the provision concerning the disposal of hazardous waste and will give way to the application of such fines as provided for under current regulations.

WARRANTY

This tool is manufactured and tested in accordance with current EU regulations. It is covered by a 12-month warranty for professional use or a 24-month warranty for nonprofessional use. We will repair any breakdowns caused by material or manufacturing defects by fixing the defective pieces or replacing them at our discretion. Should assistance be required once or several times during the warranty period, the expiry date of this warranty will remain unchanged. This warranty will not cover defects due to wear, misuse or breakdowns caused by blows and/or falls. In addition, this warranty will no longer be valid if any changes are made, or if the meter is forced or sent to the customer service in pieces. This warranty explicitly excludes any damage to people and/or things, whether direct or consequential.

DECLARATION OF CONFORMITY CE

We hereby declare, assuming full responsibility, that the described product complies with all the relevant provisions of the following Directives:

- Electromagnetic Compatibility Directive (E.M.C.) 2014/30/UE;
- Directive concerning the restriction of the use of certain hazardous substances in electric and electronic equipment (Ro.H.S.) 2011/65/UE;

The Technical Brochure is available at:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALY

Data 01/12/2023

MODE D'EMPLOI FOR USE POUR COMPAREUR À AFFICHAGE DIGITAL PRODUITE PAR:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIE

Documentation rédigée à l'origine en langue ITALIENNE

DESTINATION D'UTILISATION

- Le comparateur à affichage digital est destiné à l'usage suivant:

- mesure des déplacements linéaires

- Les opérations suivantes ne sont pas autorisées:

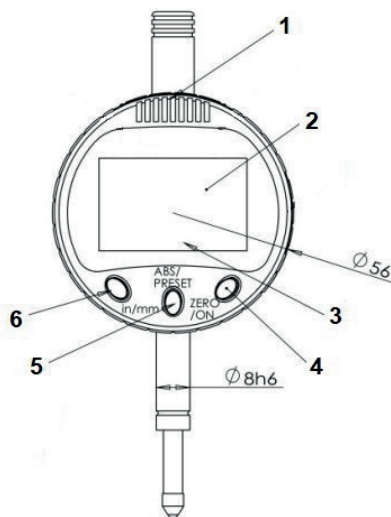
- il est interdit de l'utiliser pour toutes les applications non envisagées dans les présentes instructions



Éviter le contact avec des objets vivants



Ne pas plonger dans des liquides



COMMANDES

1. Pile
2. Écran d'affichage
3. Indicateur TOL
4. ZERO/ON
5. ABS/PRESET
6. Bouton In/mm et bouton de direction positif/négatif

RACÉTISTQUES TECHNIQUES

Champe de mesure	0 – 12mm
Résolution:	0.01 mm
Alimentation	3V CR2032
Température de fonctionnement	0 ~ 40°
Température de stockage	-10° ~ 60°

PILE - REPLECAMENT

Lorsque la valeur indiquée sur l'écran d'affichage commence à clignoter, la batterie doit être remplacée.

SÉCURITÉ DU COMPAREUR

- Ne pas charger le comparateur depuis une source d'alimentation externe.
- Ne pas exposer le comparateur à la lumière du soleil et au contact de l'eau.
- Ne jamais appliquer d'huile sur la tige de mesure.
- Nettoyer avec un chiffon doux et sec. Éliminer la salissure la plus obstinée à l'aide d'un chiffon imbibé de détergents neutres.
- Ne pas utiliser de solvants organiques volatils, tels que des diluants, car ils peuvent endommager le comparateur.
- Lors de son utilisation, placer l'indicateur numérique sur un support pour indicateur ou tout autre support de montage dédié.
- Il est interdit au personnel non autorisé de démonter et de réparer l'indicateur numérique.

FONCTIONNEMENT

Bouton ZÉRO/ON

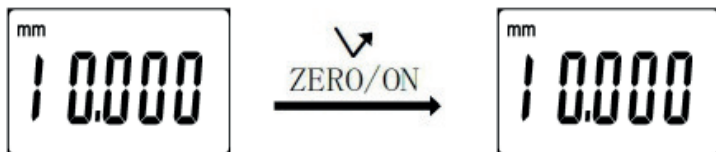
L'indicateur numérique est allumé lorsqu'il est connecté à la batterie.

Appuyer brièvement sur le bouton ZÉRO/ON pour allumer l'indicateur.

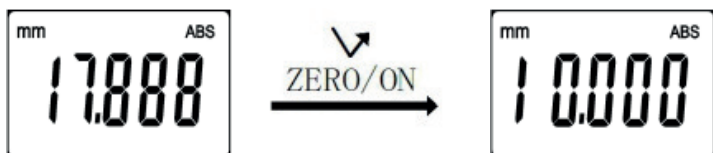
En mesure normale absolue et relative ou en mesure TOL, appuyer et maintenir le bouton ZÉRO pour éteindre le comparateur.

OPÉRATION D'ANNULATION

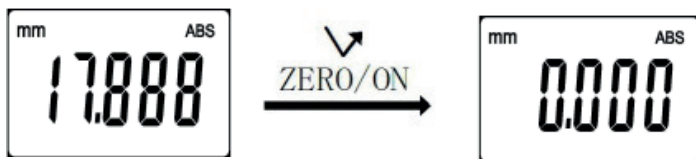
En mesure normale, pour effectuer une mesure relative, appuyer brièvement sur le bouton ZÉRO/ON, les valeurs seront fixes, mais pas effacées.



En mesure absolue (affichage du signe "ABS"), appuyer brièvement sur le bouton ZÉRO/ON, la valeur par défaut s'affichera (cf. INSTRUCTIONS POUR LE BOUTON ABS). Lorsque la valeur par défaut est de 10.000 mm, réinitialiser les valeurs en mesure absolue.



Lorsque la valeur par défaut est de 0,000 mm, effacer les valeurs en mesure absolue.



ABS/ PRÉRÉGLAGE

Passage de la mesure absolue/relative

En mesure fondamentale, en appuyant brièvement sur le bouton ABS/PRESET, il est possible de basculer entre la mesure relative et la mesure absolue, le signe "ABS" indiquant la mesure absolue. Après commutation, le comparateur affichera le point zéro en mesure relative, tandis qu'il affichera la valeur absolue de la sonde en mesure absolue.

La valeur absolue actuelle de la tige est de 10.000 mm. L'appareil passe de la mesure relative à la mesure absolue.



RÉGLAGE DE LA VALEUR PRÉDÉFINIE

Lors de la mesure de l'ABS avec le système d'unités métriques, appuyer et maintenir enfoncé le bouton ABS/PRESET pour accéder au mode "valeur prédéfinie". Le dernier numéro commencera à clignoter et deviendra modifiable. Appuyer brièvement sur le bouton In/mm pour définir les valeurs de 0 à 9. Appuyer sur le bouton ZÉRO/ON pour passer à la valeur suivante à définir. Renouveler l'opération jusqu'à atteindre la dernière valeur à régler.

Appuyer et maintenir enfoncé le bouton ABS/PRESET pour confirmer et définir les valeurs. En quittant le mode prédéfini, le comparateur entrera automatiquement en mesure absolue. La valeur numérique affichée au point zéro absolu sera la valeur prédéfinie.



Attention

La procédure de réglage de la "valeur prédéfinie" s'applique également au réglage de la "mesure relative" dans l'unité métrique et au réglage de la "mesure relative/absolue" selon le système d'unités britannique.

La "valeur prédéfinie" peut être définie en fonction des besoins des utilisateurs.

RÉGLAGE DE L'UNITÉ DE MESURE Po/mm

Appuyer brièvement sur le bouton In/mm pour basculer entre le système d'unités métriques et le système d'unités britanniques.

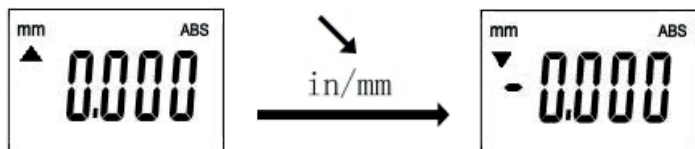
"mm" indique les unités métriques, tandis que "In" indique les unités britanniques.

Appuyer et maintenir le bouton In/mm pour basculer entre les nombres positifs et négatifs.

Appuyer et maintenir le bouton In/mm pour sélectionner le type de valeur de mesure. Le symbole s'affichera sur l'écran indiquant le type de valeur positive/négative de la mesure.

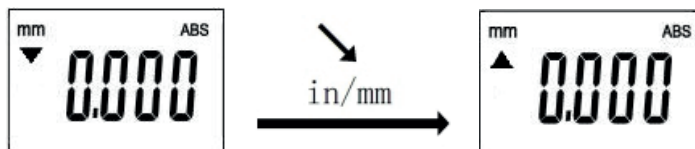
Mesure avec valeur négative: ▼

La valeur passe de zéro à négatif en mesure relative, passe de la valeur prédéfinie à négative en mesure absolue.



Mesure avec valeur positive: ▲

La valeur passe de zéro à positive en termes relatifs.



MAINTENANCE

Les interventions de maintenance et de réparation doivent être effectuées par un personnel spécialisé. Pour ces interventions, vous pouvez vous adresser au centre des réparations de Beta Utensili S.p.A.

ÉCOULEMENT



Le symbole du bac barré reporté sur l'appareil ou sur l'emballage indique que le produit, à la fin de sa durée de vie, doit être écoulé séparément des autres déchets urbains.

L'utilisateur qui doit écouler cet instrument peut :

- le remettre à un centre de collecte de déchets électroniques ou électrotechniques ;
- le retourner au vendeur au moment de l'achat d'un instrument équivalent ;
- en cas de produit à usage professionnel exclusif, contacter le producteur qui devra disposer d'une procédure pour l'écoulement correct.

L'écoulement correct de ce produit permet la réutilisation des matières premières qui le composent et évite les dommages à l'environnement et à la santé humaine.

L'écoulement illégal du produit représente une violation de la norme sur l'écoulement des déchets dangereux et comporte l'application des sanctions prévues.

GARANTIE

Cet instrument est fabriquée et testée selon les normes actuellement en vigueur dans la Communauté Européenne. Il est couvert par une garantie de 12 mois pour une utilisation professionnelle ou de 24 mois pour une utilisation non professionnelle.

Toutes les pannes dues à un défaut matériel ou de production seront réparées, en ajustant ou en remplaçant les pièces défectueuses à notre discrétion.

La réalisation d'une ou de plusieurs interventions pendant la période de garantie n'en modifie pas la date d'échéance.

La garantie ne couvre pas les problèmes dus à l'usure des composants, à un usage erroné ou incorrect de l'outil, aux ruptures causées par des coups et/ou des chutes. La garantie ne s'applique pas en cas de modifications ou d'altérations ou si l'instrument est envoyé à l'assistance technique démonté.

Tous les dommages causés aux personnes et/ou aux biens, directs et/ou indirects et de quelque genre ou nature que ce soit, sont exclus de la garantie.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons, en assumant la pleine responsabilité, que le produit décrit est conforme aux directives:

- Directive Compatibilité Électromagnétique (E.M.C.) 2014/30/UE;
- Directive sur la restriction de l'emploi de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques (Ro.H.S.) 2011/65/UE;

Le Fascicule Technique est disponible chez:

BETA UTENSILI S.P.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ITALIE

Date 01/12/2023

- BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR SCHIEBLEHERE MIT MESSUHR MIT DIGITALANZEIGE PRÄZISION HERGESTELLT VON:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIEN

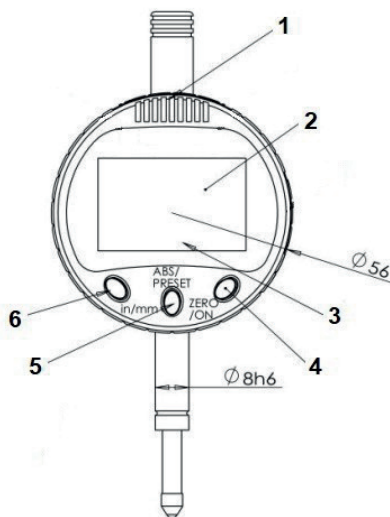
Dokumentation Original in ITALIENISCHER SPRACHE verfasst.

BESTIMMUNGSZWECK

- **Messuhr mit Digitalanzeige Präzision ist für die folgenden Anwendungen bestimmt:**
 - messung der linearen Verschiebung
- **Unzulässig sind die folgenden Vorgänge:**
 - unzulässig ist der Gebrauch für alle jene Anwendungen, die nicht hier aufgeführt sind

⚠ Vermeiden sie den kontakt mit unter spannung stehenden gegenständen

⚠ Nicht eintauchen



BEDIENELEMENTE

1. Speisung
2. Digitaler Bildschirm
3. TOL-Anzeiger
4. ZERO/ON
5. ABS/PRESET
6. In/mm-Taste und +/- Messrichtungstaste

TECHNISCHE DATEN

Messbereich	0 – 12mm
Auflösung	0.01 mm
Spannungsversorgung	3V CR2032
Betriebstemperatur	0 ~ 40°
Lagertemperatur	-10° ~ 60°

AUSWECHSELN DER BATTERIE

Wenn der am Display angezeigte Wert zu blinken beginnt, muss die Batterie ausgewechselt werden. Das Fach (1) öffnen und die Batterie auswechseln.

SICHERHEIT DER MESSUHR

- Laden Sie die Messuhr nicht von einer externen Stromquelle auf.
- Setzen Sie die Messuhr nicht dem Sonnenlicht oder dem Kontakt mit Wasser aus.
- Verwenden Sie auf keinen Fall Öl zur Schmierung der Messspindel.
- Wischen Sie das Gehäuse mit einem weichen, trockenen Tuch. Entfernen Sie den hartnäckigsten Schmutz mit einem feuchten Tuch mit neutralem Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine flüchtigen organischen Lösungsmittel wie Verdünner, da diese die Messuhr beschädigen können.
- Wenn der digitale Anzeiger verwendet wird, muss er an einer Anzeiger-Halterung oder einer anderen geeigneten Montagehalterung angebracht werden.
- Unbefugtes Personal sollte den digitalen Anzeiger nicht selbst zerlegen und reparieren.

FUNKTIONSWEISE

ZERO/ON-Taste

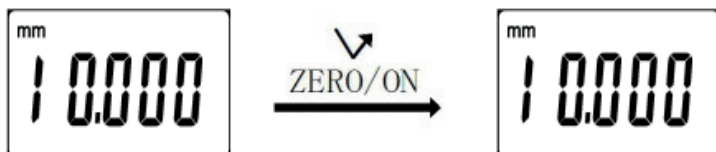
Der digitale Anzeiger ist eingeschaltet, wenn er an die Batterie angeschlossen ist.

Um die Messuhr einzuschalten, drücken Sie kurz die ZERO/ON-Taste.

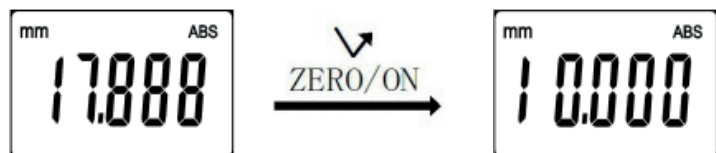
Unter normaler absoluter/relativer Messung oder unter TOL-Messung drücken Sie lange die ZERO-Taste, um die Messuhr auszuschalten.

NULLSTELLUNG

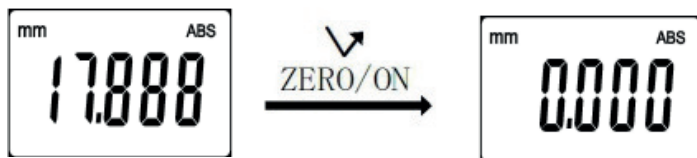
Unter normaler Messung drücken Sie kurz die ZERO/ON-Taste, um die relative Messung durchzuführen; dann werden die Werte nicht gelöscht sondern behalten.



Unter absoluter Messung (mit der Aufschrift "ABS") drücken Sie kurz die ZERO/ON-Taste; der Vorwahlwert wird angezeigt (s. ANLEITUNG ZU ABS-TASTE). Wenn der Vorwahlwert 10.000 mm ist, stellen Sie die Werte auf Null in absoluter Messung.



Wenn der Vorwahlwert 0,000 mm ist, löschen Sie die Werte in absoluter Messung.



ABS/ PRESET

Absolute/relative Messung (Wechsel)

Unter fundamentaler Messung drücken Sie kurz die ABS/PRESET-Taste; dann können Sie die relative Messung und die absolute Messung wechseln; die absolute Messung erscheint mit dem Zeichen "ABS". Nach dem Wechsel der Messuhr kommt der Nullpunkt unter relativer Messung; unter absoluter Messung zeigt die Messuhr den absoluten Wert des Messstabs. Der aktuelle absolute Wert der Messspindel ist auf 10.000 mm. Das Gerät wird zwischen relativer und absoluter Messung gewechselt.



EINGABE VORWAHLWERT

In ABS-Messung unter metrischem Einheits-System drücken Sie lange die ABS/PRESET-Taste, um in den Vorwahlwert-Modus zu gelangen. Die letzte Ziffer blinkt und wird zu einem veränderbaren Wert. Drücken Sie kurz die In/mm-Taste, um die Ziffern zwischen 0 und 9 zu wählen. Drücken Sie die ZERO/ON-Taste, um den nächsten zu ändernden Wert anzuwählen. Den Vorgang bis zur letzten einzustellenden Ziffer wiederholen.

Drücken Sie lange die ABS/PRESET-Taste, um die eingegebenen Werte zu speichern. Nach dem Rückzug aus dem Vorwahlmodus wird die Messuhr automatisch in absolute Messung gelangen. Somit wird der eingegebene Wert zum absoluten Nullpunkt.



Achtung

Die Vorwahlwerteinstellung gilt auch für die Einstellung der "relativen Messung" unter dem metrischen Einheits-System und die Einstellung der "relativen/absoluten Messung" unter dem britischen Einheits-System.

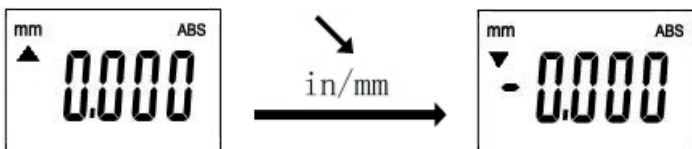
Der "Vorwahlwert" kann entsprechend den Anforderungen der Benutzer eingestellt werden.

EINGABE MASSEINHEIT (In/mm)

Kurz die In/mm-Taste drücken, um zwischen metrischem Einheits-System und britischem Einheits-System zu wechseln. "mm" bedeutet das metrische Einheits-System, während "In" das britische Einheits-System bedeutet. Lange die In/mm-Taste drücken, um zwischen positiver Ziffer und negativer Ziffer zu wechseln. Lange die In/mm-Taste drücken, um den Werttyp für die Messungen zu wählen. Am Display wird die Messrichtung +/- (positiver Wert oder negativer Wert) angezeigt.

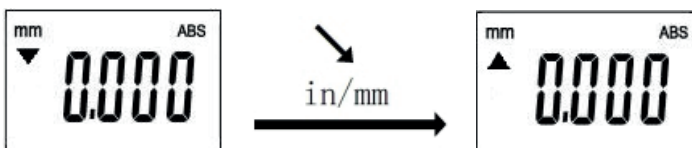
Messung mit negativem Wert: ▼

Der Wert wechselt von Null auf negative unter relativer Messung und vom Vorwahlwert auf negative unter absoluter Messung.



Messung mit positivem Wert: ▲

Der Wert wechselt von Null auf positive unter relativer Messung.



WARTUNG

Wartungs- und Reparatureingriffe sind von Fachpersonal durchzuführen. Für diese Arbeiten können Sie sich ans Reparaturzentrum von Beta Utensili S.p.A. wenden.

ENTSORGUNG



Das auf dem Gerät oder auf der Verpackung aufgeführte Symbol der durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzzeit getrennt von anderen Abfällen entsorgt werden muss:

- Es an einer Sondermüllentsorgungsstelle für elektronische und elektrotechnische Geräte abgeben.
 - Es dem Händler beim Kauf eines gleichwertigen Gerätes zurückgeben.
 - Bei Produkten für den professionellen Gebrauch kontaktieren Sie den Hersteller, der für die korrekte Entsorgung sorgen muss.
- Die korrekte Entsorgung dieses Produkts ermöglicht die Wiederverwertung der enthaltenen Rohstoffe und vermeidet Umwelt- und Gesundheitsschäden. Die widerrechtliche Entsorgung des Produkts stellt eine Übertretung des Gesetzes für die Entsorgung von gefährlichen Abfällen dar und führt zur Anwendung einer vom Gesetz vorgesehenen Verwaltungsstrafe.

GARANTIE

Diese Ausrüstung ist gemäß den in der Europäischen Union geltenden Normen hergestellt und geprüft. Sie ist für einen Zeitraum von 12 Monaten für den beruflichen Gebrauch oder von 24 Monaten für den nicht beruflichen Gebrauch durch eine Garantie abgedeckt. Störungen, die auf Material- oder Fertigungsfehler zurückzuführen sind, werden unentgeltlich durch Reparatur oder Austausch der defekten Teile beseitigt bzw. wieder instandgesetzt. Die Durchführung einer oder mehrerer Reparaturen unter Garantie hat keinerlei Auswirkungen auf die Garantiedauer des Produkts. Von der Garantie ausgeschlossen sind Fehler, die auf natürlichen Verschleiß, unsachgemäßen Gebrauch und Brüche infolge von Stößen und/oder Stürzen zurückzuführen sind. Jeder Garantieanspruch erlischt bei der Vornahme von Änderungen oder Umrüstungen des Gerätes oder bei Versenden an den Kundenservice in zerlegtem Zustand. Ausdrücklich ausgeschlossen sind Personen- und/oder Sachschäden jeglicher Herkunft, direkter und/oder indirekter Art.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG UE CE

Wir erklären unter unserer Verantwortung, dass das beschriebene Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:

- Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit (E.M.C.) 2014/30/UE;
- Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (Ro.H.S.) 2011/65/UE;

Die technische Dokumentation und Akte ist verfügbar bei:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIEN

Datum 01/12/2023

INSTRUCCIONES

ES

MANUAL DE USO E INSTRUCCIONES DE RELOJ COMPARADOR DIGITAL FABRICADA POR:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

Documentación redactada originariamente en ITALIANO.

DESTINO DE USO

- El reloj comparador digital está destinada al siguiente uso:

- medición de los desplazamientos lineales

- No están permitidas las siguientes operaciones:

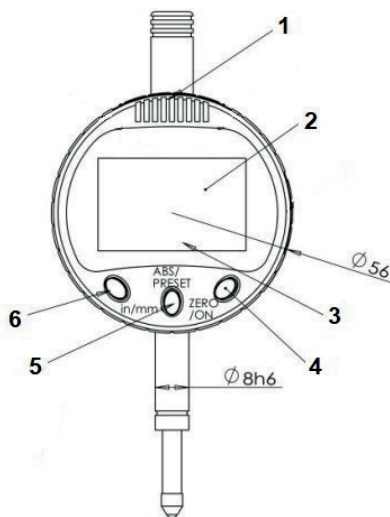
- está prohibido el uso en todas las aplicaciones diferentes de las indicadas



Evite el contacto con objetos vivos



No sumergir



MANDOS

1. Pila
2. Visor digital
3. Indicator TOL
4. ZERO/ON
5. ABS/PRESET
6. Pulsador In/mm y pulsador de dirección positivo/negativo

DATOS TÉCNICOS

Campo de medición	0 – 12mm
Resolución	0.01 mm
Alimentación	3V CR2032
Temperatura de funcionamiento	0 ~ 40°
Temperatura de almacenamiento	-10° ~ 60°

PILA-SUSTITUCION

Cuando el valor indicado en la pantalla comienza a parpadear hay que sustituir la batería. Abra el compartimento (1) y proceda con la sustitución.

SEGURIDAD DEL COMPARADOR

- No cargue el comparador desde una fuente de alimentación externa.
- No exponga el comparador a la luz solar y al contacto con el agua.
- No aplique nunca aceite en la varilla de medición.
- Limpie con un trapo seco y suave. Retire la suciedad más intensa con un trapo humedecido con detergentes neutros.
- No utilice disolventes orgánicos volátiles, entre otros, diluyentes, porque pueden dañar el comparador.
- Cuando se utiliza el aparato, el indicador digital ha de colocarse sobre un soporte para indicadores o sobre otro soporte de montaje adecuado.
- No está permitido a personal no autorizado desmontar y reparar el indicador digital.

INSTRUCCIONES

Botón ZERO/ON

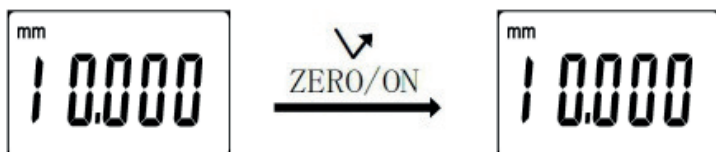
El indicador digital está encendido cuando está conectado a la batería.

Pulse brevemente el botón ZERO/ON para encender el indicador.

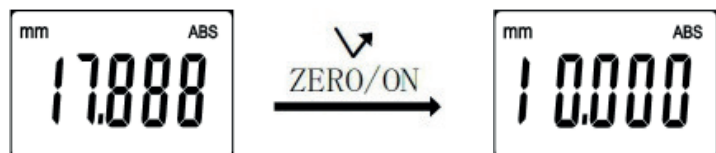
En la medición absoluta y relativa normal o en la medición TOL, mantenga pulsado el botón ZERO para apagar el comparador.

OPERACIÓN DE CANCELACIÓN

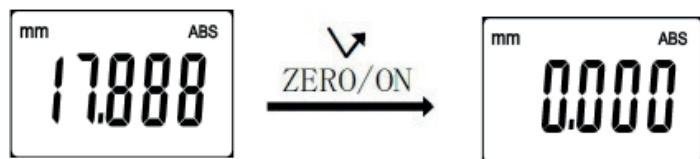
En la medición normal, para llevar a cabo la medición relativa pulse brevemente el botón ZERO/ON, los valores se fijarán, pero no se borrarán.



En la medición absoluta (visualización del signo "ABS"), pulse brevemente el botón ZERO/ON, aparecerá el valor predefinido (vea las INSTRUCCIONES DEL PULSADOR ABS). Cuando el valor predefinido es 10.000 mm, ponga a cero los valores en medida absoluta.



Cuando el valor predefinido es 0,000 mm, cancele los valores en la medición absoluta.



ABS/ PRESET

Paso de medida absoluta/relativa

En la medición fundamental, pulsando brevemente el botón ABS/PRESET se puede pasar de la medición relativa a la medición absoluta, con el signo "ABS" para indicar la medición absoluta. Después de la conmutación, el comparador visualizará el punto cero en la medición relativa, mientras visualizará el valor absoluto de la sonda en la medición absoluta.

El valor absoluto actual de la varilla es 10.000 mm. El dispositivo pasa de la medición relativa a la absoluta.



SELECCIÓN DEL VALOR PREESTABLECIDO

En la medición ABS con el sistema de unidades métricas, mantenga pulsado el botón ABS/PRESET para acceder a la modalidad "valor preseleccionado". El último número empezará a parpadear volviéndose modificable. Pulse brevemente el botón In/mm para seleccionar los valores de 0 a 9. Pulse el botón ZERO/ON para pasar al valor siguiente a seleccionar. Repita la operación hasta llegar al último valor a seleccionar.

Mantenga pulsado el botón ABS/PRESET para confirmar los valores seleccionados. Al salir de la modalidad preselección, el comparador entrará automáticamente en la medición absoluta. El valor numérico visualizado en el punto cero absoluto será el valor preseleccionado.



Atención

El procedimiento de selección del "valor preseleccionado" también vale para la selección de la "medición relativa" en la unidad métrica y para la selección de la "medición relativa/absoluta" según el sistema británico.

El "valor preseleccionado" puede seleccionarse según las necesidades del usuario.

SELECCIÓN DE LA UNIDAD DE MEDIDA In/mm

Pulse brevemente el botón In/mm para pasar del sistema de unidades métricas al sistema de unidades británicas.

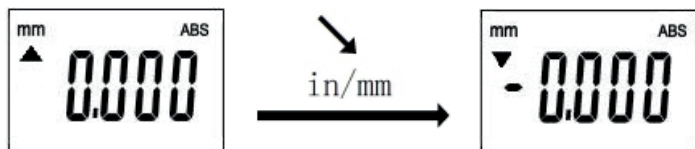
"mm" significa unidad métrica, mientras que "in" indica la unidad británica.

Mantenga pulsado el botón In/mm para pasar del número positivo al negativo.

Mantenga pulsado el botón In/mm para seleccionar el tipo de valor de las mediciones. En el display aparecerá el símbolo que indicará el tipo de valor positivo/negativo de la medición.

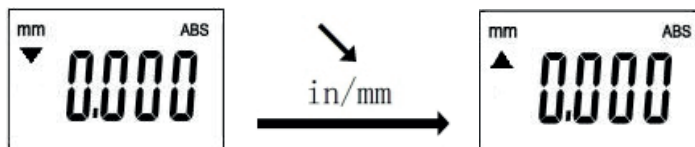
Medición con valor negativo: ▼

El valor cambia de cero a negativo en la medición relativa, cambia del valor preseleccionado a negativo en la medición absoluta.



Medición con valor positivo: ▲

El valor pasa de cero a positivo en términos relativos.



MANTENIMIENTO

Las operaciones de reparación y de posible calibración han de correr a cargo de personal especializado. Para dichas operaciones puede acudir al centro de reparaciones de Beta Utensili S.P.A.

ELIMINACIÓN



El símbolo del contenedor tachado que viene en el equipo o en su envase significa que el producto, al final de su vida útil, ha de eliminarse separado de otros residuos urbanos.

El usuario que desea eliminar este instrumento puede:

- Entregarlo a un centro de recogida de residuos electrónicos o electrotécnicos.
- Devolverlo al revendedor cuando compra un instrumento equivalente.
- En caso de productos de uso profesional exclusivo, contacte con el fabricante que tendrá que llevar a cabo el procedimiento para la eliminación correcta.

La eliminación correcta de este producto permite reutilizar las materias primas contenidas en el mismo y evita daños al medio ambiente y la salud humana. La eliminación abusiva del producto representa una violación de la norma sobre la eliminación de residuos peligrosos y supone la aplicación de las sanciones previstas.

GARANTÍA

Este equipo se ha fabricado y ensayado con arreglo a las normas actualmente vigentes en la Unión Europea. Está cubierto por garantía durante un periodo de 12 meses para uso profesional o 24 meses para uso no profesional. Se repararán averías debidas a defectos de material o producción mediante reposición o sustitución de piezas defectuosas a nuestra discreción. La efectución de una o más actuaciones durante el periodo de garantía no modifica la fecha de caducidad de la misma. This warranty will not cover defects due to wear, misuse or breakdowns caused by blows and/or falls. La garantía cesa cuando se aportan modificaciones, cuando el instrumento se altera o cuando se envía a reparación desmontado. Quedan expresamente excluidos daños ocasionados a personas y/o objetos de cualquier tipo y/o naturaleza, directos y/o indirectos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito cumple con todas las disposiciones relativas a las siguientes Directivas:

- Directiva Compatibilidad Electromagnética (E.M.C.) 2014/30/UE;
- Directiva sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (Ro.H.S.) 2011/65/UE;

El Informe Técnico está disponible en:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIA

Fecha 01/12/2023

INSTRUÇÕES DE USO

PT

MANUAL DE USO E INSTRUÇÕES PARA COMPARADOR DIGITAL FABRICADO POR:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

Documentação redigida no original no idioma ITALIANO.

FINALIDADE DE USO

- O comparador digital é destinado ao uso a seguir:

- medição dos movimentos lineares

- Não são permitidas as operações a seguir:

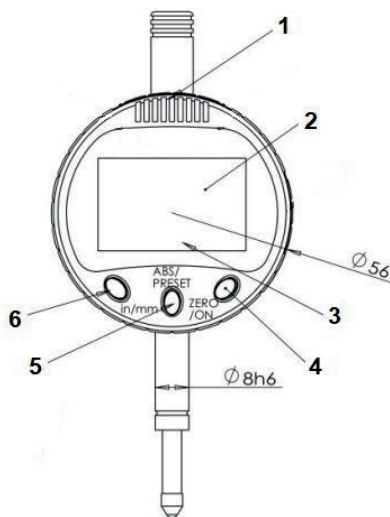
- é proibido utilizar para qualquer aplicação diferente daquelas indicadas.



Evite contato com objetos vivos



Não mergulhe



COMANDOS

1. Bateria
2. Ecrã
3. Indicador TOL
4. ZERO/ON
5. ABS/PRESET
6. Botão In/mm e botão de direção positivo/negativo

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Campo de medição	0 – 12mm
Resolução	0.01 mm
Alimentação	3V CR2032
Temperatura operacional	0 ~ 40°
Temperatura de armazenamento	-10° ~ 60°

BATERIA-TROCA

Quando o valor indicado no ecrã começa a lampear é preciso substituir a bateria. Abrir o alojamento (1) e efetuar a substituição.

SEGURANÇA DO INDICADOR

- Não carregar o indicador por uma fonte de alimentação externa.
- Não expor o indicador à luz solar e ao contato com água.
- Nunca deve ser aplicado óleo na haste de medição.
- Limpar com um pano seco e macio. Remover a sujidade mais intensa com um pano humedecido com detergentes neutros.
- Não utilizar solventes orgânicos voláteis, como diluentes, porque podem danificar o indicador.
- Quando estiver em uso, o indicador digital deve ser colocado sobre um suporte para indicadores ou sobre outro suporte adequado de montagem.
- Não é permitido que pessoal não autorizado desmonte e repare o indicador digital.

INSTRUÇÕES DE USO

Botão ZERO/ON

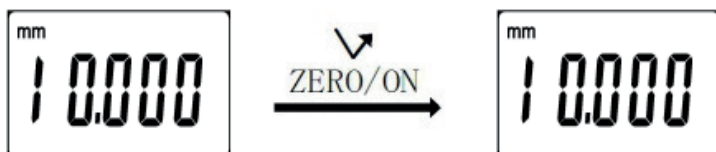
O indicador digital está ligado quando estiver conectado à bateria.

Carregar rapidamente o botão ZERO/ON para ligar o indicador.

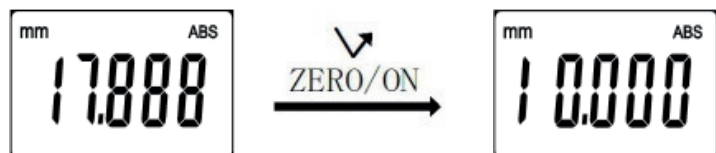
Na medição absoluta e relativa normal ou na medição TOL, manter carregado o botão ZERO para desligar o indicador.

OPERAÇÃO DE ANULAÇÃO

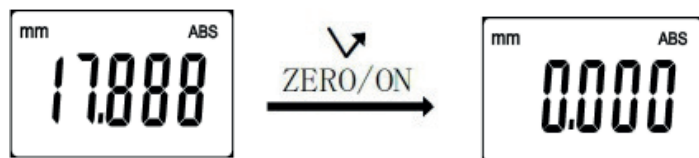
Na medição normal, para efetuar a medição relativa carregar rapidamente o botão ZERO/ON, os valores serão fixados, mas não apagados.



Em medição absoluta (visualização do sinal "ABS"), carregar rapidamente o botão ZERO/ON, será visualizado o valor predefinido (ver as INSTRUÇÕES DO BOTÃO ABS). Quando o valor predefinido for 10.000 mm, ajustar no zero os valores em medida absoluta.



Quando o valor predefinido for 0,000 mm, apagar os valores na medição absoluta.



ABS/ PRESET

Passagem de medida absoluta/relativa

Na medição fundamental, ao carregar rapidamente o botão ABS/PRESET pode-se passar da medição relativa à medição absoluta, com o sinal "ABS" para indicar a medição absoluta. Após a comutação, o indicador visualizará o ponto zero na medição relativa, enquanto visualizará o valor absoluto do apalpador na medição absoluta.

O valor absoluto atual da haste é 10.000 mm, o dispositivo passa da medição relativa à medição absoluta.



CONFIGURAÇÃO DO VALOR PRÉ-ESTABELECIDO

Na medição ABS com o sistema de unidades métricas, manter carregado o botão ABS/PRESET para aceder à modalidade "valor pré-configurado". O último número começará a lampear e torna-se alterável. Carregar rapidamente o botão In/mm para configurar os valores de 0 a 9. Carregar o botão ZERO/ON para passar ao valor seguinte a ser configurado. Repetir a operação até chegar no último valor a ser configurado.

Manter carregado o botão ABS/PRESET para confirmar e os valores configurados. Ao sair da modalidade de pré-configuração, o indicador entrará automaticamente na medição absoluta. O valor numérico visualizado no ponto zero absoluto será o valor pré-configurado.



Atenção

O processo de configuração do "valor pré-configurado" vale também para a configuração da "medição relativa" na unidade métrica e para a configuração da "medição relativa/absoluta" segundo o sistema de unidade britânico.

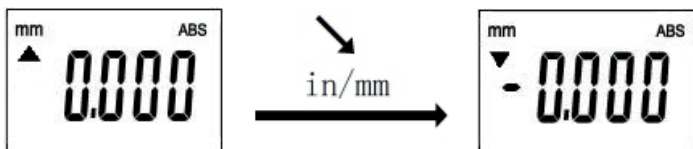
O "valor pré-configurado" pode ser configurado segundo as necessidades dos utentes.

CONFIGURAÇÃO DA UNIDADE DE MEDIDA In/mm

Carregar rapidamente o botão In/mm para passar do sistema de unidades métricas ao sistema de unidades britânicas. "mm" indica a unidade métrica, enquanto "In" indica a unidade britânica. Manter carregado o botão In/mm para passar do número positivo ao número negativo. Manter carregado o botão In/mm para fazer selecionar o tipo de valor das medições. No ecrã aparecerá o símbolo que indicará o tipo de valor positivo/negativo da medição.

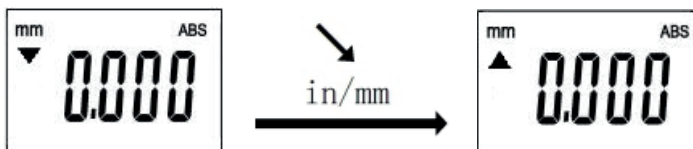
Medição com valor negativo: ▼

O valor muda de zero a negativo na medição relativa, muda do valor pré-configurado ao valor negativo na medição absoluta.



Medição com valor positivo: ▲

O valor passa de zero a positivo em termos relativos.



INSTRUÇÕES DE USO

PT

MANUTENÇÃO

As operações de reparação e eventual calibração devem ser efetuadas por pessoal especializado. Para essas operações pode entrar em contato com o centro de reparações da Beta Utensili S.P.A.

ELIMINAÇÃO



O símbolo do caixote de lixo barrado contido no aparelho ou na embalagem indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser eliminado separadamente dos outros lixos urbanos.

O utilizador que pretende eliminar este instrumento pode:

- Entregá-lo junto a um ponto de coleta de lixos electrónicos ou eletrotécnicos.
- Devolvê-lo ao próprio revendedor no momento da compra de outro instrumento equivalente.
- No caso de produtos de uso exclusivamente profissional, contatar o fabricante que deverá dispor um procedimento para a eliminação correta.

A eliminação correta deste produto possibilita a reutilização das matérias-primas contidas no mesmo e evita danos ao ambiente e à saúde humana. A eliminação do produto de maneira irregular constitui uma violação da norma sobre a eliminação de lixos perigosos, implica a aplicação das penalidades previstas

GARANTIA

Este equipamento é fabricado e controlado segundo as normas atualmente em vigor na Comunidade Europeia. É coberto por garantia durante um prazo de 12 meses para uso profissional ou 24 meses para uso não profissional. São reparadas avarias devido a defeitos de material ou de fabrico mediante restauração ou substituição das peças defeituosas a nosso critério.

A realização de uma ou mais intervenções no prazo da garantia não altera a data de seu vencimento. Não estão sujeitos a garantia os defeitos devido ao desgaste, ao uso errado ou impróprio e as quebras causadas por batidas e/ou caídas. A garantia decai quando são efetuadas alterações, quando o instrumento é adulterado ou quando é enviado desmontado para a assistência. "São expressamente excluídos danos causados a pessoas e/ou coisas de qualquer género e/ou natureza, diretos e/ou indiretos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE C E

Declaramos sob a nossa responsabilidade que o produto descrito é conforme a todas as disposições pertinentes às Diretivas a seguir:

- Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética (E.M.C.) 2014/30/UE;
- Diretiva sobre a restrição do uso de determinadas substâncias perigosas nas aparelhagens eléctricas e electrónicas (Ro.H.S.) 2011/65/UE;

O caderno técnico está disponível junto a:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIA

Data 01/12/2023

GEBRUIKSHANDLEIDING VOOR DIGITALE MEETKLOK GEPRODUCEERD DOOR:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

Oorspronkelijk in de ITALIAANSE taal geschreven documentatie.

GEBRUIKSDOEL

- Digitale meetklok voor het volgende gebruik::

- lineaire verplaatsingen meten

- De volgende handelingen zijn niet toegestaan:

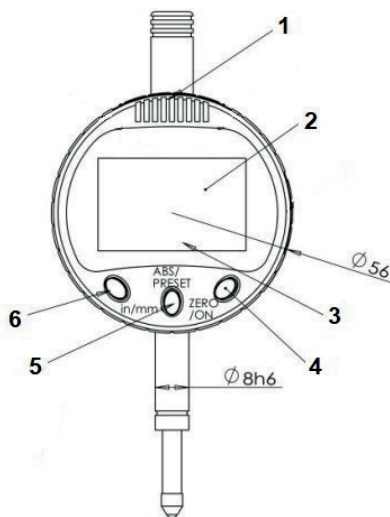
- het is verboden het gereedschap voor ander gebruik te gebruiken dan voor de toepassingen die hier worden beschreven.



Vermijd contact met levende objecten



Niet onderdompelen



BEDIENINGEN

1. Batterij
2. Display
3. TOL-indicator
4. ZERO/ON
5. ABS/PRESET
6. Knop voor In/mm en richtingsknop positief/negatief

KENMERKEN

Meetbereik	0 – 12mm
Resolutie	0.01 mm
Alimentation	3V CR2032
Bedrijfstemperatuur	0 ~ 40°
Opslagtemperatuur	-10° ~ 60°

BATTERIJ- VERVANGEN

Als de waarde die op het display wordt weergegeven, begint te knipperen, moet de batterij worden vervangen. Open het batterijvakje (1) en vervang de batterij.

VEILIGHEID VAN DE MEETKLOK

- Laad de meetklok niet op via een externe voedingsbron.
- Stel de meetklok niet bloot aan zonlicht of contact met water.
- Breng nooit olie aan op de meetstift.
- Maak het instrument schoon met een droog en zacht doekje. Verwijder hardnekkig vuil met een doekje bevochtigd met een neutraal schoonmaakmiddel.
- Gebruik geen vluchtige organische oplosmiddelen, zoals verdunners, omdat deze de meetklok kunnen beschadigen.
- Wanneer de digitale meetklok wordt gebruikt moet deze op een speciale standaard of andere geschikte montagesteun worden geplaatst.
- Het is verboden de digitale meetklok door onbevoegd personeel te laten demonteren en repareren.

GEBRUIKSAANWIJZING

Knop ZERO/ON

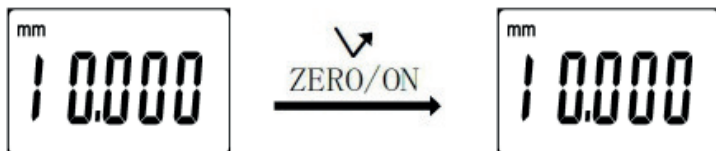
De digitale indicator is ingeschakeld wanneer deze is aangesloten op de batterij.

Druk kort op de knop ZERO/ON om de meetklok in te schakelen.

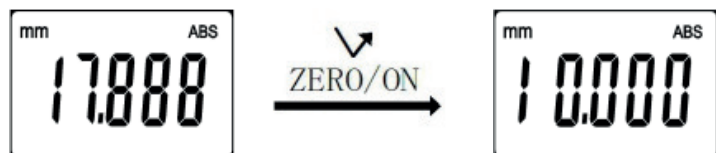
Houd bij normale absolute en relatieve metingen of TOL-meting de knop ZERO ingedrukt om de meetklok uit te schakelen.

WISSEN

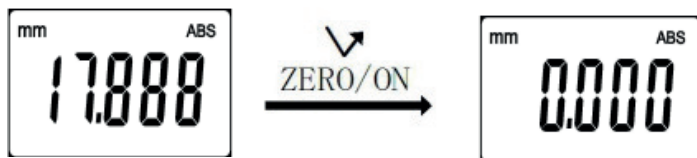
Om bij een normale meting een relatieve meting te verrichten, drukt u kort op de knop ZERO/ON. De waarden worden vastgelegd, maar niet gewist.



Druk bij een absolute meting (weergave van het teken 'ABS') kort op de knop ZERO/ON. Nu wordt de standaardwaarde weergegeven (zie de INSTRUCTIES VAN DE KNOP ABS). Wanneer de standaardwaarde 10.000 mm is, zet u bij een absolute meting de waarden op nul.



Wanneer de standaardwaarde 0,000 mm is, verwijdert u bij een absolute meting de waarden.



ABS/ PRESET

Tussen absolute/relatieve meting omschakelen

Door op de stand voor fundamentele meting kort op de knop ABS/PRESET te drukken kan van de relatieve meting op de absolute worden overgegaan, waarbij het teken 'ABS' de absolute meting aangeeft. Na het omschakelen zal de meetklok het nulpunt weergeven bij de relatieve meting, terwijl het de absolute waarde van de sonde bij de absolute meting zal weergeven. De actuele absolute waarde van de stift is 10.000 mm. Het apparaat schakelt over van de relatieve meting naar de absolute.



DE VOORAF INGESTELDE WAARDE INSTELLEN

Bij ABS-meting met het systeem van metrische eenheden houdt u de knop ABS/PRESET ingedrukt om toegang te krijgen tot de modus "vooraf ingestelde waarde". De laatste waarde begint te knipperen en kan worden bewerkt. Druk kort op de knop In/mm om waarden van 0 tot 9 in te stellen. Druk op de knop ZERO/ON om naar de volgende waarde te gaan die moet worden ingesteld. Herhaal deze handeling tot u bij de laatste waarde komt die moet worden ingesteld.

Houd de knop ABS/PRESET ingedrukt om de ingestelde waarden in te stellen. Door de vooraf ingestelde modus af te sluiten gaat de meetklok automatisch over op absolute meting. De numerieke waarde die op het absolute nulpunt wordt weergegeven, is de vooraf ingestelde waarde.



Let op

De instelprocedure van de "vooraf ingestelde waarde" geldt ook voor de instelling van de "relatieve meting" bij de metrische eenheid en voor de instelling van de "relatieve/absolute meting" volgens het Britse eenhedenstelsel.

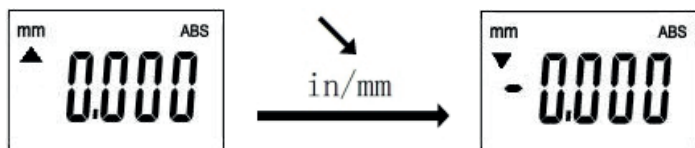
De "vooraf ingestelde waarde" kan aan de hand van de behoeften van de gebruiker worden ingesteld.

DE MEETEENHEID In/mm INSTELLEN

Druk kort op de knop In/mm om van de metrische meeteenheid over te schakelen naar het Britse eenhedenstelsel. "mm" geeft de metrische eenheid aan, terwijl "In" de Britse eenheid aangeeft. Houd de knop In/mm ingedrukt om van een positief getal over te gaan op een negatief. Houd de knop In/mm ingedrukt om het type waarde van de metingen te selecteren. Op het display verschijnt het symbool dat het type positieve/negatieve waarde van de meting aangeeft.

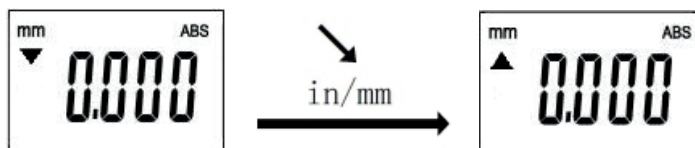
Meting met negatieve waarde: ▼

De waarde verandert van nul naar negatief bij de relatieve meting; het verandert van de vooraf ingestelde waarde naar negatief bij de absolute meting.



Meting met positieve waarde: ▲

De waarde gaat van nul in relatieve termen over naar positief.



ONDERHOUD

Onderhoudswerkzaamheden en reparaties mogen uitsluitend door vakmensen worden verricht. Wend u voor deze werkzaamheden tot het reparatiecentrum van Beta Utensili S.p.A.

AFDANKEN



Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak op het apparaat of op de verpakking geeft aan dat het product op het einde van zijn levenscyclus afzonderlijk van het gemeentelijk afval moet worden afgedankt.

De gebruiker die dit instrument wenst af te danken, kan:

- Het bij een centrum voor afvalophaling voor elektrische en elektronische afval afgeven.
- Het terugbezorgen aan de eigen verkoper op het moment waarop een nieuw gelijkwaardig instrument wordt gekocht.
- In geval van producten voor uitsluitend professioneel gebruik contact opnemen met de fabrikant,
- die een goede afdankprocedure moet voorschrijven.

Door dit product op de goede manier af te danken, kunnen de grondstoffen ervan worden gerecycled, en schade aan het milieu en de gezondheid worden voorkomen. Illegaal afdanken van het product houdt een overtreding van de voorschriften betreffende het afdanken van gevaarlijk afval in, waarvoor de voorziene sancties worden toegepast.

GARANTIE

Deze apparatuur is vervaardigd en getest in overeenstemming met de voorschriften die momenteel van kracht zijn in de Europese Gemeenschap. De apparatuur heeft 12 maanden garantie bij professioneel gebruik en 24 maanden bij niet-professioneel gebruik. Storingen veroorzaakt door materiaal- of fabrieksfouten worden naar ons goedgevonden ofwel gerepareerd of de defecte onderdelen worden vervangen. Eén of meerdere reparaties tijdens de garantieperiode wijzigt de verlooptijd ervan niet.

"Defecten veroorzaakt door slijtage, een verkeerd of oneigenlijk gebruik, of door vallen en/of stoten worden niet door de garantie gedekt. De garantie vervalt wanneer er wijzigingen worden aangebracht, wanneer er met het instrument wordt geknoeid en wanneer het gedemonteerd naar de servicedienst wordt gestuurd. Schade toegebracht aan personen en / of voorwerpen van welke aard en / of natuur, direct en / of indirect is uitdrukkelijk uitgesloten.

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING CE

We verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het beschreven product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende richtlijnen:

- Richtlijn met betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit (E.M.C.) 2014/30/UE;
- Richtlijn betreffende de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur (Ro.H.S.) 2011/65/UE;

Het technische dossier is verkrijgbaar bij:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIË

Datum 01/12/2023

INSTRUKCJA OBSŁUGI I ZALECENIA DOTYCZĄCE PRZYRZĄDU DO CZUJNIK ZEGAROWY Z ODCZYTEM CYFROWYM PRZEZ:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
WŁOCHY

Dokumentacja oryginalna sporządzona jest w języku WŁOSKIM.

PRZEZNACZENIE UŻYTKOWE

- Czujnik zegarowy z odczytem cyfrowym przeznaczony jest do następującego użytku:

- Pomiar przemieszczeń liniowych

- Nie są dozwolone następujące operacje:

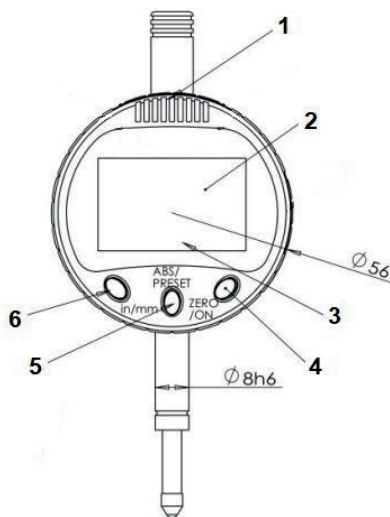
- zabronione jest używanie do wszelkich innych zastosowań niż te wskazane



Unikać kontaktu z obiektami pod napięciem elektrycznym.



Nie zanurzać w płynach żrących lub łatwopalnych.



OPIS

1. Bateria
2. Wyświetlacz
3. Wskaźnik TOL
4. ZERO/ON
5. ABS/PRESET
6. Przycisk In/mm i przycisk kierunku dodatni/ujemny

CECHY CHARAKTERYSTYCZNE

Zakres pomiaru	0 – 12mm
Rozdzielczość	0.01 mm
Bateria	3V CR2032
Temperatura robocza	0 ~ 40°
Temperatura przechowywania	-10° ~ 60°

BATERIA-WYMIANA:

Kiedy wartość wskazywana na wyświetlaczu zaczyna migać, należy wymienić baterię. Otworzyć gniazdo (1) i przystąpić do wymiany.

BEZPIECZEŃSTWO CZUJNIKA ZEGAROWEGO

- Nie ładować czujnika zegarowego z zewnętrznego źródła zasilania.
- Nie wystawiać czujnika zegarowego na działanie światła słonecznego i kontakt z wodą.
- Nigdy nie smarować pręta pomiarowego olejem.
- Czyścić suchą, miękką ściereczką. Większe zabrudzenia należy usuwać ściereczką zwilżoną neutralnymi detergentami.
- Nie używać lotnych rozpuszczalników organicznych, takich jak rozcieńczalniki, ponieważ mogą one uszkodzić czujnik zegarowy.
- Podczas używania wskaźnik cyfrowy należy umieścić na stojaku wskaźnikowym lub innym odpowiednim nośniku montażowym.
- Nieupoważnionemu personelowi nie wolno demontować i naprawiać wskaźnika cyfrowego.

UŁOTKĘ INFORMACYJNĄ

Przycisk ZERO/ON

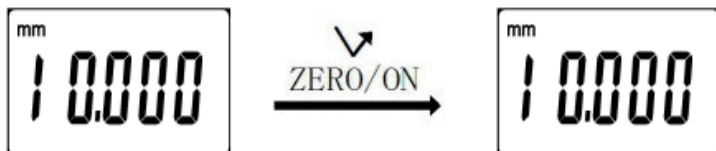
Wskaźnik cyfrowy jest włączony po podłączeniu do baterii.

Aby włączyć wskaźnik, należy krótko nacisnąć przycisk ZERO/ON.

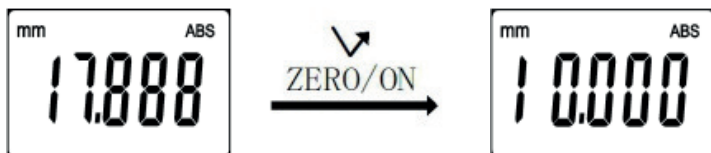
Podczas normalnego pomiaru bezwzględnego i względnego lub pomiaru TOL nacisnąć i przytrzymać przycisk ZERO, aby wyłączyć czujnik zegarowy.

OPERACJA USUWANIA

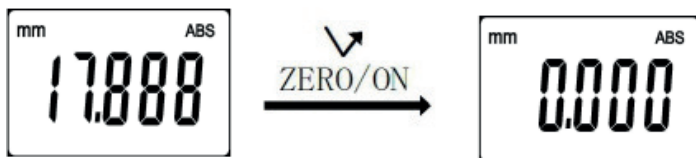
Podczas normalnego pomiaru, aby wykonać pomiar względny, należy krótko nacisnąć przycisk ZERO/ON, wartości zostaną ustalone, ale nie usunięte.



W przypadku pomiaru bezwzględnego (wyświetlanie znaku „ABS”), nacisnąć krótko przycisk ZERO/ON, wyświetli się wartość domyślna (patrz INSTRUKCJA PRZYCISKU ABS). Gdy wartość domyślna wynosi 10 000 mm, należy zresetować wartości w pomiarze bezwzględnym.



Gdy wartość domyślna wynosi 0,000 mm, należy usunąć wartości w pomiarze bezwzględnym.



ABS/PRESET

Przełączanie z pomiaru bezwzględnego/względego

W przypadku pomiaru podstawowego, naciskając krótko przycisk ABS/PRESET istnieje możliwość przejścia z pomiaru względnego na pomiar bezwzględny, przy czym znak „ABS” oznacza pomiar bezwzględny. Po przełączeniu czujnik zegarowy wyświetli punkt zerowy w pomiarze względnym, natomiast w pomiarze bezwzględnym wyświetli wartość bezwzględną sondy. Aktualna wartość bezwzględna pręta wynosi 10 000 mm. Urządzenie przełącza się z pomiaru względnego na bezwzględny.



USTAWIANIE WARTOŚCI ZADANEJ

Podczas pomiaru ABS w systemie jednostek metrycznych nacisnąć i przytrzymać przycisk ABS/PRESET, aby wejść w tryb „wartości zadanej”. Ostatnia liczba zaczyna migać i będzie można ją zmieniać. Nacisnąć krótko przycisk In/mm, aby ustawić wartości od 0 do 9. Nacisnąć przycisk ZERO/ON, aby przejść do następnej wartości do ustawienia. Powtarzać operację, aż osiągnie się ostatnią wartość do ustawienia.

Nacisnąć i przytrzymać przycisk ABS/PRESET, aby potwierdzić ustawione wartości. Po wyjściu z trybu ustawień zadanych czujnik zegarowy automatycznie przejdzie do pomiaru bezwzględnego. Wartość numeryczna wyświetlana w punkcie zera bezwzględnego będzie wartościąadaną.



Uwaga

Procedura ustawiania „wartości zadanej” dotyczy również ustawiania „pomiaru względnego” w jednostkach metrycznych oraz ustawiania „pomiaru względnego/bezwzględnego” zgodnie z brytyjskim systemem jednostek.

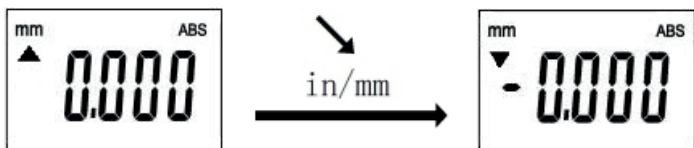
„Wartość zadana” może być ustawiana zgodnie z potrzebami użytkownika.

USTAWIANIE JEDNOSTKI MIARY In/mm

Krótko nacisnąć przycisk In/mm, aby przejść z systemu jednostek metrycznych do systemu jednostek brytyjskich. „mm” oznacza jednostki metryczne, natomiast „In” oznacza jednostki brytyjskie. Nacisnąć i przytrzymać przycisk In/mm, aby przejść z wartości dodatniej na ujemną. Nacisnąć i przytrzymać przycisk In/mm, aby wybrać rodzaj wartości pomiaru. Na wyświetlaczu pojawi się symbol wskazujący dodatni/ujemny typ wartości pomiaru.

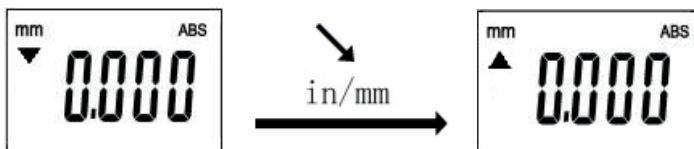
Pomiar z wartością ujemną: ▼

Wartość zmienia się od zera do wartości ujemnej w przypadku pomiaru względnego, zmienia się od wartości zadanej do wartości ujemnej w przypadku pomiaru bezwzględnego.



Pomiar z wartością dodatnią: ▲

Wartość zmienia się od zera do dodatniej w wartościach względnych.



KONSERWACJA

Interwencje naprawcze i ewentualnie kalibracje muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Odnośnie tych interwencji można kontaktować się z centrum serwisowym Beta Utensili S.p.A.

LIKWIDACJA



Symbol skreślonego kubła naniesiony na urządzeniu lub na opakowaniu oznacza, że wyrób po zakończeniu swojej użytecznej funkcji musi być likwidowany oddzielnie od innych odpadów komunalnych.

Użytkownik, który zamierza zlikwidować to urządzenie może:

- Dostarczyć je do centrum zbiórki odpadów elektronicznych lub elektrotechnicznych.
- Oddać je w punkcie sprzedaży, przy zakupie ekwiwalentnego urządzenia.
- W przypadku produktów do użytku wyłącznie profesjonalnego, należy skontaktować się z producentem, który przekaże procedurę do prawidłowego usuwania.

Prawidłowe usuwanie tego produktu umożliwi ponowne wykorzystanie surowców w nim zawartych i zapobiega szkodom wobec środowiska i zdrowia ludzi.

Nielegalne usuwanie produktu stanowi naruszenie prawa o usuwaniu odpadów niebezpiecznych i podlega zastosowaniu przewidzianych sankcji.

GWARANCJA

Urządzenie to zostało wyprodukowane i przetestowane zgodnie z normami aktualnie obowiązującymi w Unii Europejskiej. Jest objęte gwarancją na okres 12 miesięcy do użytku profesjonalnego lub 24 miesięcy w przypadku stosowania nieprofesjonalnego. Usuwane są uszkodzenia spowodowane wadami materiałowymi lub produkcyjnym, poprzez naprawę lub wymianę wadliwych części, według naszego uznania.

Wykonanie jednej lub więcej interwencji w okresie gwarancyjnym nie zmienia daty jej wygaśnięcia. Nie podlegają gwarancji uszkodzenia spowodowane zużyciem, nieprawidłowym lub niewłaściwym użytkowaniem oraz uszkodzenia mechaniczne związane z uderzeniem i/lub upuszczeniem.

Gwarancja wygasa, jeżeli zostały dokonane zmiany konstrukcyjne (modyfikacje), gdy przyrząd został naruszony lub gdy zostanie dostarczony do serwisu rozmontowany.

Wyraźnie wykluczone są wszelkie szkody dotyczące ludzi i/lub rzeczy wszelkiego rodzaju, tak bezpośrednie, jak i pośrednie.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że opisany produkt jest zgodny ze wszystkimi odnośnymi przepisami następujących Dyrektyw:

- Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej (E.M.C.) 2014/30/UE;
- Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (Ro.H.S.) 2011/65/UE;

Dokumentacja techniczna dostępna jest pod adresem:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
WŁOCHY

Data 01/12/2023

HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV ÉS ÚTMUTATÓ DIGITÁLIS MÉRŐÓRA SZÁZAD PONTOSSÁGÚ MÉRÉS MELYNÉK GYÁRTÓJA:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
OLASZORSZÁG

A dokumentum eredetije OLASZ nyelven íródott.

FELHASZNÁLÁSI CÉLZA

- A digitális mérőóra század pontosságú mérés következő célokra fejlesztették ki:

- a lineáris elmozdulás mérése

- A szerszám nem használható a következő célokra:

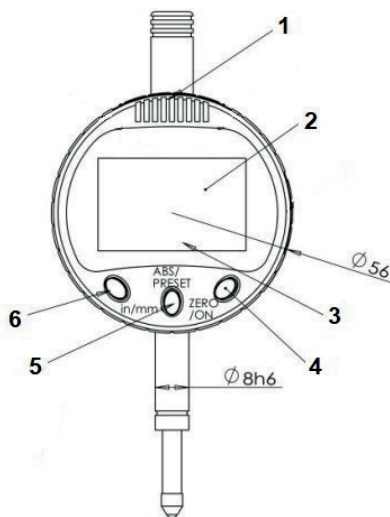
- tilos a feltüntetettől eltérő célra használni



Az eszköz ne érintkezzen elektromos feszültség alatt álló tárgyakkal



Ne mérjük az eszközt maró vagy gyúlékony folyadékba.



LEÍRÁS

1. Áramforrás
2. Kijelző
3. TOL kijelző
4. ZERO/ON
5. ABS/PRESET
6. In/mm gomb valamint pozitív/negatív irány gomb

TECHNIKAI ADATOK

Mértékegység	0 – 12mm
Felbontás	0.01 mm
Áramforrás	3V CR2032
Felhasználási hőmérséklet	0 ~ 40°
Tárolási hőmérséklet	-10° ~ 60°

AZ ELEM CSERÉJE

Amikor a kijelzőn megjelenő érték villogni kezd, az akkumulátort ki kell cserélni. Ehhez nyissuk ki a tárolót (1), és végezzük el a cserét.

A KOMPARÁTOR BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

- Tilos a komparátort külső áramforrásról tölteni.
- Tilos a komparátort napfénynek vagy vízzel való érintkezésnek kitenni.
- Tilos a mérőfelületet olajjal bekenni.
- A műszert, száraz, puha törölkendővel kell tisztítani. A jelentősebb szennyeződések, semleges tisztítószerrel átitatott törölkendővel távolíthatjuk el.
- Tilos illékony szerves oldószereket, például hígítót használni, mert ezek károsíthatják a komparátort.
- A használat során a digitális kijelzőt egy kijelzőállványra vagy más ennek a célnak megfelelő tartóra kell helyezni.
- A digitális kijelző szétszerelése és javítása illetéktelen személyek számára tilos.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

ZERO/ON GOMBOK

A digitális kijelző akkor van bekapcsolva, amikor az akkumulátorhoz van csatlakoztatva.

A kijelző bekapcsolásához, nyomjuk meg röviden a ZERO/ON gombot.

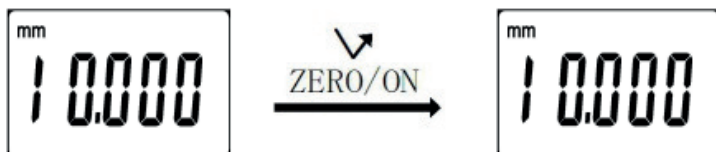
Az abszolút, illetve normál relatív vagy TOL mérés elvégzéséhez, tartsuk lenyomva a ZERO gombot a komparátor kikapcsolásához.

ZERO/ON GOMBOK

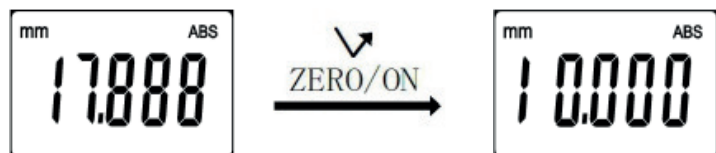
A digitális kijelző akkor van bekapcsolva, amikor az akkumulátorhoz van csatlakoztatva.

A kijelző bekapcsolásához, nyomjuk meg röviden a ZERO/ON gombot.

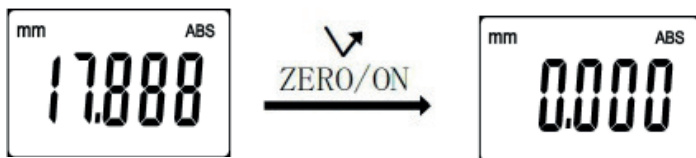
Az abszolút, illetve normál relatív vagy TOL mérés elvégzéséhez, tartsuk lenyomva a ZERO gombot a komparátor kikapcsolásához.



Abszolút mérésnél (ilyenkor az "ABS" jel látható) nyomjuk meg röviden a ZERO/ON gombot, így az alapértelmezett érték jelenik meg (lásd ABS GOMB ÚTMUTATÓ). Ha az alapértelmezett érték 10.000 mm, akkor nullázza le az abszolút mérésű értékeket.



Ha az alapértelmezett érték 0,000 mm, akkor törölje az abszolút mérés értékeit.



ABS/PRESET

Abszolút/relatív mérések közötti váltás

Az alapmérés során, az ABS/PRESET gomb rövid Lenyomásával válthatunk a relatív és az abszolút mérési mód között, az "ABS" jel az abszolút mérést jelzi. A váltást követően a mérőműszer a relatív mérésnél a nulla pontot, míg az abszolút mérésnél a szonda abszolút értékét fogja mutatni.

A mérési felület aktuális abszolút értéke 10.000 mm. A készülék relatív mérésről abszolút mérésre vált át.



ALAPÉRTELMEZETT ÉRTÉK BEÁLLÍTÁSA

A metrikus mértékegységrendszerrel végzett ABS mérésnél, az "alapértelmezett érték" üzemmódba való belépéshez tartsuk lenyomva az ABS/PRESET gombot.

Az utolsó érték száma villogni kezd, és módosíthatóvá válik. Az In/mm gomb rövid megnyomásával állíthatjuk be a 0 és 9 közötti értékeket. A ZERO/ON gomb lenyomásával pedig a következő beállítandó értékre tudunk továbblépni. Ismételjük meg a műveletet, egészen addig, amíg el nem érjük az utolsó beállítandó értéket is.

Az alapértelmezett értékek megerősítéséhez tartsuk lenyomva az ABS/PRESET gombot. Az alapértelmezett értékek üzemmódból való kilépést követően, a komparátor automatikusan az abszolút mérési módba lép át. Az alapértelmezett érték, az abszolút nulla ponton megjelenő számérték lesz.



Figyelem

Az "alapértelmezett érték" beállítási eljárása vonatkozik mind a "relatív mérés" beállítására, a metrikus mértékegységben, mind a "relatív/abszolút mérés" beállítására, a brit mértékegységrendszer szerint.

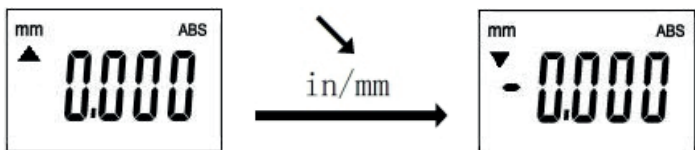
Az "alapértelmezett érték" a felhasználó igényei szerint módosítható.

In/mm MÉRTÉKEGYSÉG BEÁLLÍTÁSA

Az In/mm gomb rövid megnyomásával válthatunk át a metrikus és a brit mértékegységrendszer között. "mm" a metrikus mértékegységrendszert, az "in" pedig a brit mértékegységrendszer jelöli. A pozitív értékről a negatívra történő átlépéshez, tartsuk lenyomva az In/mm gombot. A mérési érték típusának kiválasztásához, tartsuk lenyomva az In/mm gombot. A kijelzőn ekkor a pozitív/negatív mérésnek megfelelő szimbólum fog eltűnni.

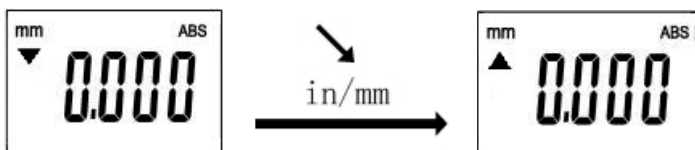
Negatív értékkel történő mérés: ▼

Az érték relatív mérésnél nulláról negatívra változik, abszolút mérésnél pedig az alapértelmezett értékről negatívra fog változni.



Pozitív értékkel történő mérés: ▲

Az érték relatív mérésnél nulláról pozitívra változik, relatív értelemben.



KARBANTARTÁS

A javítási munkákat és az eszköz kalibrálását kizárólag megfelelő szakember végezheti. Ilyen jellegű munkák elvégzésére vonatkozóan vegye fel a kapcsolatot a Beta Utensili S.P.A. szervíz központtal.

ÜGYFÉL INFORMÁCIÓK



A készüléken vagy a csomagoláson feltüntetett áthúzott négyyszög szimbólum azt jelzi, hogy a terméket hasznos életciklusa végén a többi városi hulladéktól elkülönítve kell feldolgozni.

A felhasználó, amennyiben ennek az eszköznek a feldolgozását szeretné, a következőket teheti:

- leadhatja egy elektronikus és elektrotechnikus hulladékokat gyűjtő központban
- visszaadhatja a saját viszonteladójának egy egyenértékű eszköz vásárlásakor
- kifejezetten professzionális használatra szánt termékek esetén vegye fel a kapcsolatot a gyártóval, amelynek rendelkeznie kell egy megfelelő eljárással a termék helyes feldolgozására.

Ennek a terméknek a helyes feldolgozása lehetővé teszi az abban található alapanyagok újrahasznosítását, és így elkerülhetőek a környezeti és az emberi egészséget veszélyeztető károk.

A termék engedély nélküli feldolgozása megsérti a veszélyes hulladékok feldolgozásának szabályozását, az előírt szankciók alkalmazását vonja maga után.

GARANCIA

A jelen eszköz az Európai Unióban hatályos irányelvek alapján került gyártásra és tesztelésre. Az eszközt, professzionális használat esetén 12 hónapos, nem professzionális használat esetén 24 hónapos garancia fedi.

Kizárólag anyaghibából történő javítást vagy gyártási helyreállítást vagy a hibás részek cseréjét végezzük el, saját meglátásunk szerint. A garancia által fedett munkálatok elvégzése nem befolyásolja a garancia érvényességét, annak lejárata nem változik.

A garancia nem fedi az elhasználódásból, helytelen vagy az előírtól eltérő használatból származó meghibásodásokat, illetve a csapódásból és/vagy ütésből származó meghibásodásokat.

A garancia érvényét veszti, ha az eszközön változtatást végeznek vagy bármely műszerét módosítják, illetve abban az esetben, ha a szervízbe már bontottan érkezne be. A garancia semmi esetre sem fedi a személyi és/vagy tárgyak, legyenek azok bármilyen természetűek, legyen a kár közvetett és/vagy közvetlen.

MEGFELELŐSÉGI BIZONYLAT À C€

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy az itt leírt műszer mindenben megfelel a vonatkozó előírásoknak, illetve a következő Irányelveknek és azok módosításainak:

- Elektromágneses Kompatibilitás Irányelve (E.M.C.) 2014/30/UE;
- Veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló (Ro.H.S.) 2011/65/UE;

A Technikai Leírás a következő címen érhető el:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIA

Kelt 01/12/2023

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ ΨΗΦΙΑΚΟ ΟΡΓΑΝΟ ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗΣ ΑΞΟΝΩΝ ΜΕ ΑΝΑΓΝΩΣΗ 0,01 MM ΠΟΥ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΖΕΙ Η:

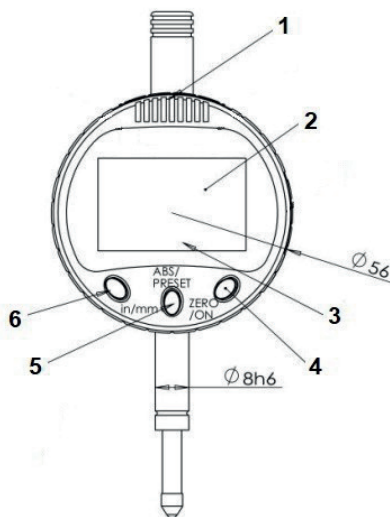
BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

Τεκμηρίωση αρχικά γραμμένη στα ΙΤΑΛΙΚΑ.

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

- Ψηφιακό όργανο ευθυγράμμισης αξόνων προορίζεται για την ακόλουθη χρήση:
 - Μέτρηση των γραμμικών μετατοπίσεων
- Δεν επιτρέπονται οι ακόλουθες ενέργειες:
 - απαγορεύεται η χρήση του εργαλείου σε εφαρμογές διαφορετικές από τις αναγραφόμενες.

- ⚠ Αποφύγετε την επαφή με αντικείμενα υπό τάση.
- ⚠ Να μην βυθίζεται σε διαβρωτικά ή εύφλεκτα υγρά.



ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

1. μπαταρία
2. Οθόνη
3. Ενδείκτης TOL
4. ZERO/ON
5. ABS/PRESET
6. Κουμπί In/mm και κουμπί κατεύθυνσης θετικό/αρνητικό

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Πεδίο μετρήσης	0 – 12mm
Ανάλυση	0.01 mm
Μπαταρία	3V CR2032
Θερμοκρασία λειτουργίας:	0 ~ 40°
Θερμοκρασία αποθήκευσης	-10° ~ 60°

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Όταν η τιμή που αναγράφεται στην οθόνη αρχίζει να αναβοσβήνει, θα πρέπει να αντικατασταθεί η μπαταρία. Ανοίξτε τη θήκη (1) και πραγματοποιήστε την αντικατάσταση.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΟΥ ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΗΣ

- Να μην φορτίζεται το όργανο ευθυγράμμισης με εξωτερική πηγή τροφοδοσίας.
- Να μην αφήνεται το όργανο ευθυγράμμισης έκθετο κάτω από τις ακτίνες του ήλιου ή σε επαφή με το νερό.
- Να μην εφαρμόζεται ποτέ λιπαντικό στη ράβδο μέτρησης.
- Να καθαρίζεται χρησιμοποιώντας ένα μαλακό και στεγνό ύφασμα. Οι πιο δύσκολοι ρύποι να αφαιρούνται με ένα πανάκι ελαφρώς βρεγμένο με ουδέτερο καθαριστικό.
- Να μην χρησιμοποιούνται πτητικοί οργανικοί διαλύτες, όπως τα αραιωτικά, γιατί ενδέχεται να προκαλέσουν ζημιά στο όργανο ευθυγράμμισης.
- Όταν χρησιμοποιείται, ο ψηφιακός ενδείκτης θα πρέπει να τοποθετείται πάνω σε ένα στήριγμα για ενδείκτες ή σε άλλο κατάλληλο στήριγμα τοποθέτησης.
- Δεν επιτρέπεται σε μη εντεταλμένο προσωπικό να αποσυναρμολογεί και να επισκευάζει τον ψηφιακό ενδείκτη

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Κουμπί ZERO/ON

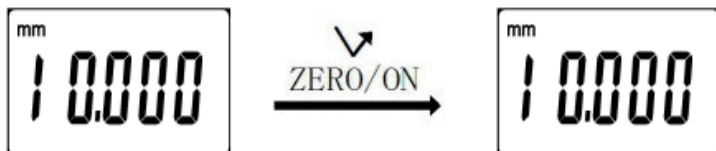
Ο ψηφιακός ενδείκτης είναι αναμμένος όταν είναι συνδεδεμένος με την μπαταρία.

Πατήστε για λίγο το κουμπί ZERO/ON για να ανάψει τον ενδείκτη.

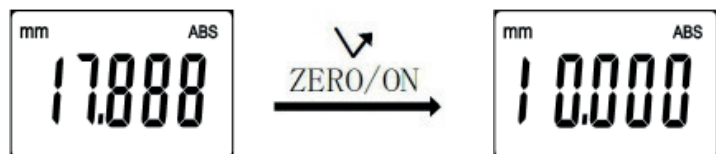
Κατά την απόλυτη και σχετική κανονική μέτρηση, ή κατά τη μέτρηση TOL, κρατήστε πατημένο το κουμπί ZERO για να απενεργοποιήσετε το όργανο ευθυγράμμισης.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ

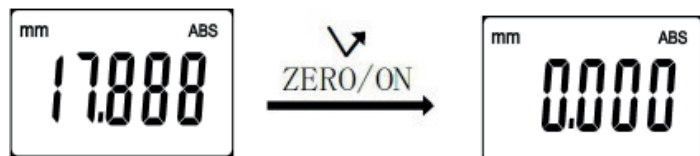
Κατά την κανονική μέτρηση, για να πραγματοποιήσετε τη σχετική μέτρηση, πατήστε για λίγο το κουμπί ZERO/ON, οι τιμές θα σταθεροποιηθούν αλλά δεν θα σβηστούν.



Κατά την απόλυτη μέτρηση (εμφανίζεται το σημάδι "ABS"), πατήστε για λίγο το κουμπί ZERO/ON, θα εμφανιστεί η προκαθορισμένη τιμή (βλ. ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΟΥΜΠΙΟΥ ABS). Όταν η προκαθορισμένη τιμή είναι 10.000 mm, μηδενίστε τις τιμές στην απόλυτη μέτρηση.



Όταν η προκαθορισμένη τιμή είναι 0,000 mm, σβήστε τις τιμές στην απόλυτη μέτρηση..



ABS/ PRESET**Πέρασμα από απόλυτη/σχετική μέτρηση**

Στη βασική μέτρηση, πατώντας για λίγο το κουμπί ABS/PRESET μπορείτε να περάσετε από τη σχετική στην απόλυτη μέτρηση, με το σήμα "ABS" να χαρακτηρίζει την απόλυτη μέτρηση. Μετά την εναλλαγή, το όργανο ευθυγράμμισης θα εμφανίσει το σημείο μηδέν στη σχετική μέτρηση, ενώ θα εμφανίσει την απόλυτη τιμή του ανιχνευτή στην απόλυτη μέτρηση.

Η τρέχουσα απόλυτη τιμή στη ράβδο είναι 10.000 mm. Η συσκευή περνά από τη σχετική στην απόλυτη μέτρηση.

**ΡΥΘΜΙΣΗ ΠΡΟΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΗΣ ΤΙΜΗΣ**

Στη μέτρηση ABS με το μετρικό σύστημα, κρατήστε πατημένο το κουμπί ABS/PRESET για να μπειτε στη λειτουργία "προκαθορισμένη τιμή". Ο τελευταίος αριθμός θα αρχίσει να αναβοσβήνει και θα είναι δυνατή η τροποποίησή του. Πατήστε για λίγο το κουμπί In/mm για να ορίσετε τις τιμές από 0 έως 9. Πατήστε το κουμπί ZERO/ON για να περάσετε στην επόμενη τιμή που θέλετε να ορίσετε. Επαναλάβετε τη διαδικασία ώσπου να φτάσετε στην τελευταία τιμή που θέλετε να ορίσετε.

Κρατήστε πατημένο το κουμπί ABS/PRESET για να επιβεβαιώσετε τις τιμές που ορίσατε. Βγαίνοντας από τη λειτουργία προκαθορισμού, το όργανο ευθυγράμμισης θα μπει αυτόματα στην απόλυτη μέτρηση. Η αριθμητική τιμή που εμφανίζεται στο απόλυτο σημείο μηδέν θα είναι η προκαθορισμένη τιμή.

**Προσοχή**

Η διαδικασία ορισμού της "προκαθορισμένης τιμής" ισχύει και για τον ορισμό της "σχετικής μέτρησης" στο μετρικό σύστημα και για τον ορισμό της "σχετικής/απόλυτης μέτρησης" σύμφωνα με το βρετανικό σύστημα.

Η "προκαθορισμένη τιμή" μπορεί να οριστεί με βάση τις ανάγκες των χρηστών.

ΟΡΙΣΜΟΣ ΜΟΝΑΔΑΣ ΜΕΤΡΗΣΗΣ In/mm

Πατήστε για λίγο το κουμπί In/mm για να περάσετε από το μετρικό σύστημα στο βρετανικό σύστημα.

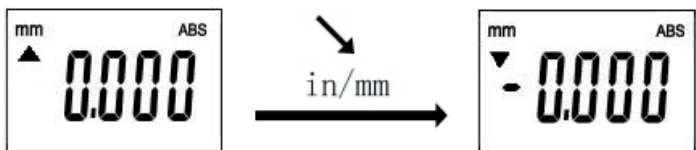
Το "mm" υποδηλώνει το μετρικό σύστημα, ενώ το "In" υποδηλώνει το βρετανικό σύστημα.

Κρατήστε πατημένο το κουμπί In/mm για να περάσετε από τον θετικό στον αρνητικό αριθμό.

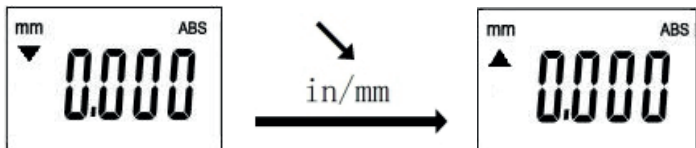
Κρατήστε πατημένο το κουμπί In/mm για να επιλέξετε το είδος των τιμών των μετρήσεων. Στην οθόνη θα εμφανιστεί το σύμβολο που θα υποδεικνύει το είδος της θετικής/αρνητικής τιμής της μέτρησης.

Μέτρηση με αρνητική τιμή: ▼

Η τιμή μεταβάλλεται από μηδέν σε αρνητική στη σχετική μέτρηση, ενώ στην απόλυτη μέτρηση μεταβάλλεται από την προκαθορισμένη τιμή σε αρνητική.

**Μέτρηση με θετική τιμή: ▲**

Η τιμή μεταβάλλεται από μηδέν σε θετική σε σχετικές τιμές.



ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Οι ενέργειες συντήρησης και επισκευής θα πρέπει να πραγματοποιούνται από εξειδικευμένο προσωπικό. Για αυτές τις εργασίες μπορείτε να απευθύνεστε στο κέντρο επισκευών της Beta Utensili S.p.A.

ΔΙΑΘΕΞΗ ΑΠΟΡΡΙΜΑΤΩΝ



Το σύμβολο με τον διαγραμμένο κάδο απορριμμάτων που βρίσκεται πάνω στη συσκευή ή πάνω στη συσκευασία σημαίνει πως το προϊόν, όταν τελειώσει η διάρκεια ζωής του, θα πρέπει να απορριφθεί ξεχωριστά από τα κοινά αστικά απορρίμματα και σύμφωνα με τις προβλεπόμενες διαδικασίες.

Ο χρήστης που προτίθεται να απορρίψει αυτήν τη συσκευή, μπορεί:

- Να την παραδώσει σε ένα κέντρο συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών.
- Να την επιστρέψει στον πωλητή από τον οποίο την αγόρασε, κατά την αγορά μιας παρόμοιας συσκευής.
- Σε περίπτωση προϊόντων αποκλειστικά επαγγελματικής χρήσης, να έρθει σε επαφή με τον κατασκευαστή, ο οποίος και θα πρέπει να διαθέτει την κατάλληλη διαδικασία απόρριψης.

Η σωστή απόρριψη αυτού του προϊόντος επιτρέπει την επαναχρησιμοποίηση των πρώτων υλών που αυτό περιέχει. Αποφεύγει τη μόλυνση του περιβάλλοντος καθώς και βλαβερές συνέπειες στην υγεία των ανθρώπων. Η μη σωστή ή παράνομη απόρριψη του προϊόντος αποτελεί παραβίαση της οδηγίας για την απόρριψη επικίνδυνων αποβλήτων και συνεπάγεται την επιβολή των προβλεπόμενων από τον νόμο ποινών.

ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το όργανο κατασκευάζεται και δοκιμάζεται σύμφωνα με τα πρότυπα που ισχύουν σήμερα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα. Καλύπτεται από εγγύηση για περίοδο 12 μηνών για επαγγελματική χρήση ή 24 μηνών για μη επαγγελματική χρήση.

Οι βλάβες που οφείλονται σε ελαττώματα υλικού ή κατασκευής επισκευάζονται με την επισκευή ή την αντικατάσταση των ελαττωματικών εξαρτημάτων κατά την κρίση μας.

Η πραγματοποίηση μιας ή περισσότερων επεμβάσεων κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης δεν αλλάζει την ημερομηνία λήξης της.

Ελαττώματα λόγω φθοράς, λανθασμένης ή ακατάλληλης χρήσης, θραύσης που προκαλούνται από χτυπήματα ή/και πτώσεις δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επιπλέον, η εγγύηση είναι άκυρη όταν γίνονται τροποποιήσεις, όταν το καταβίδι μπαταρίας έχει παραβιαστεί ή όταν αποσυναρμολογείται για βοήθεια.

Αποκλείεται ρητά ζημιές που προκαλούνται σε άτομα ή/και πράγματα οποιουδήποτε είδους ή/και φύσης, άμεσες ή/και έμμεσες.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Οδηγιών και τις τροποποιήσεις τους:

- Οδηγία για την Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα (Ε.Μ.Σ.) 2014/30/ΕΕ;
- Οδηγία σχετικά με την απαγόρευση της χρήσης συγκεκριμένων επικίνδυνων ουσιών σε είδη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (Ro.H.S.) 2011/65/ΕΕ;

Ο Τεχνικός Φάκελος είναι διαθέσιμος στη διεύθυνση:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18
20845 Sovico (MB)
ITALIA

Ημερομηνία 01/12/2023

BRUGERMANUAL OG INSTRUKTIONER TIL DIGITAL SKIVEINDIKATOR CENTESIMAL AFLÆSNING FREMSTILLET AF:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIEN

Dokumentationen er oprindeligt udarbejdet på italiensk.

TILSIGTET BRUG

- Den digitale komparator er beregnet til følgende brug:

- Måling af lineær forskydning

- Følgende operationer er ikke tilladt:

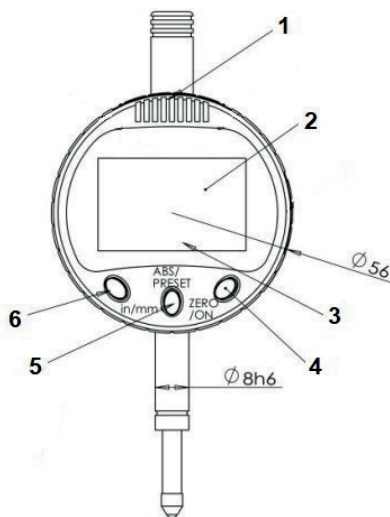
- Andre transaktioner end dem, der er angivet ovenfor.



Undgå kontakt med strømførende genstande



Må ikke nedsænkes i væsker



BESKRIVELSE

1. Batteri
2. Digitalt display
3. TOL-indikator
4. NUL/TÆNDT
5. ABS/PRESET
6. In/mm-knap og positiv/negativ retningsknap

TEKNISKE DATA

Måleområde	0 – 12mm
Opløsning	0.01 mm
Strømforsyning	3V CR2032
Temperatur ved brug	0 ~ 40°
Opbevaringstemperatur	-10° ~ 60°

UDSKIFTNING AF BATTERI

Når den værdi, der vises i displayet, begynder at blinke, skal batteriet udskiftes. Åbn rummet (1), og fortsæt med udskiftningen.

KOMPARATORSIKKERHED

- Komparatoren må ikke oplades fra en ekstern strømkilde.
- Måleren må ikke udsættes for sollys eller komme i kontakt med vand.
- Påfør aldrig olie på målestangen.
- Rengør med en tør, blød klud. Fjern kraftig tilsmudsning med en klud fugtet med neutralt rengøringsmiddel.
- Brug ikke flygtige organiske opløsningsmidler, som f.eks. fortynder, da de kan beskadige måleinstrumentet.
- Når den digitale indikator er i brug, skal den placeres på et indikatorstativ eller et andet egnet monteringsbeslag.
- Det er ikke tilladt for uautoriseret personale at afmontere og reparere det digitale display.

BRUGSANVISNING

ZERO/ON-knap

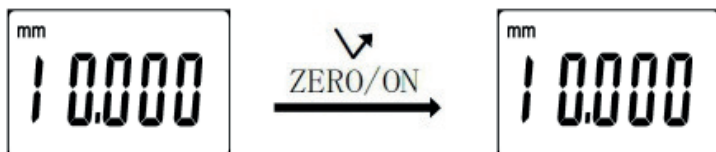
Den digitale indikator lyser, når den er tilsluttet batteriet.

Tryk kortvarigt på ZERO/ON-knappen for at tænde indikatoren.

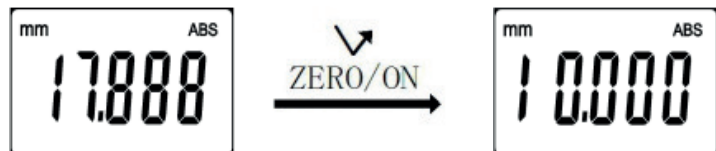
Ved normal absolut og relativ måling eller TOL-måling skal du trykke på ZERO-knappen og holde den nede for at slukke for komparatoren.

ANNULLERING AF OPERATION

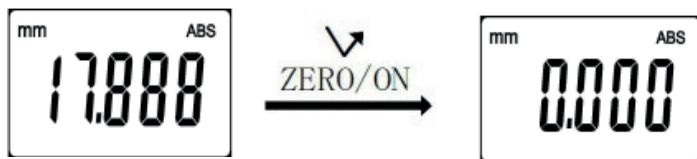
Ved normal måling skal du trykke kortvarigt på ZERO/ON-knappen for at udføre den relative måling, værdierne vil blive rettet, men ikke slettet.



Ved absolut måling (visning af 'ABS'-tegnet) skal du trykke kortvarigt på ZERO/ON-knappen, hvorefter standardværdien vises (se ABS-KNAPINSTRUKTIONER). Når standardværdien er 10.000 mm, nulstilles værdierne i absolut måling.



Når standardværdien er 0,000 mm, skal du slette værdierne i den absolutte måling.



ABS/ PRESET**Overgang fra absolut/relativ måling**

I den grundlæggende måling skifter et kort tryk på ABS/PRESET-knappen mellem relativ og absolut måling, hvor 'ABS'-tegnet indikerer absolut måling. Efter skiftet vil måleinstrumentet vise nulpunktet i den relative måling, mens det vil vise den absolutte værdi af sonden i den absolutte måling.

Den aktuelle absolutte værdi af stangen er 10.000 mm. Enheden skifter fra relativ til absolut måling.

**INDSTILLING AF FORUDINDSTILLET VÆRDI**

Når du måler ABS med det metriske enhedssystem, skal du trykke på ABS/PRESET-knappen og holde den nede for at gå ind i tilstanden "forudindstillet værdi". Det sidste tal begynder at blinke og kan redigeres. Tryk kortvarigt på knappen In/mm for at indstille værdier fra 0 til 9. Tryk på ZERO/ON-knappen for at gå videre til den næste værdi, der skal indstilles. Gentag handlingen, indtil du når den sidste værdi, der skal indstilles.

Tryk på ABS/PRESET-knappen, og hold den nede for at bekræfte og indstille værdier. Når du forlader den forudindstillede tilstand, vil komparatoren automatisk gå ind i absolut måling. Den numeriske værdi, der vises ved det absolutte nulpunkt, vil være den forudindstillede værdi.

**Opmærksomhed**

Proceduren for indstilling af "forudindstillet værdi" gælder også for indstilling af "relativ måling" i den metriske enhed og for indstilling af "relativ/absolut måling" i henhold til det britiske enhedssystem.

Den "forudindstillede værdi" kan indstilles efter brugerens behov.

INDSTILLING AF MÅLEENHED In/mm

Tryk kortvarigt på knappen In/mm for at skifte mellem det metriske og det britiske enhedssystem.

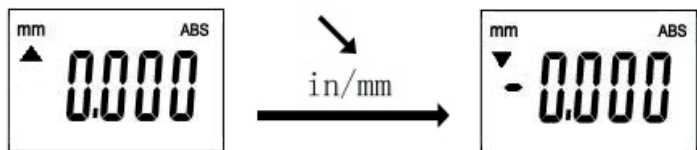
"mm" angiver den metriske enhed, mens "In" angiver den britiske enhed.

Tryk og hold knappen In/mm nede for at skifte mellem positive og negative tal.

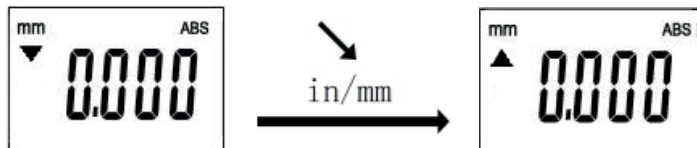
Tryk på knappen In/mm, og hold den nede for at vælge måleværditype. Symbolet, der angiver målingens positive/negative værditype, vises på displayet.

Måling med negativ værdi: ▼

Værdien ændres fra nul til negativ i den relative måling; den ændres fra den forudindstillede værdi til negativ i den absolutte måling.

**Måling med positiv værdi: ▲**

Værdien går fra nul til positiv i relative termer.



VEDLIGEHOLDELSE

Vedligeholdelses- og reparationsarbejde skal udføres af specialiseret personale. Kontakt venligst Beta Utensili S.p.A.'s reparationscenter for sådanne opgaver.

DISPOSITION



Symbolet med den overstregede skraldespand på udstyret eller emballagen angiver, at produktet, når det er udtjent, skal bortskaffes adskilt fra andet kommunalt affald.

Den bruger, der ønsker at bortskaffe dette instrument, kan:

- Aflever det på et indsamlingssted for elektronisk eller elektroteknisk affald.

- Returner den til din forhandler, når du køber et tilsvarende instrument.

- I tilfælde af produkter, der kun er til professionel brug, skal du kontakte producenten, som vil sørge for korrekt bortskaffelse.

Korrekt bortskaffelse af dette produkt gør det muligt at genbruge de råmaterialer, det indeholder, og undgå skader på miljøet og menneskers sundhed.

Uautoriseret bortskaffelse af produktet udgør en overtrædelse af forordningen om bortskaffelse af farligt affald, hvilket fører til anvendelse af de foreskrevne sanktioner.

GARANTI

Dette instrument er fremstillet og testet i henhold til gældende EU-standarder. Det er dækket af en garanti på 12 måneder ved professionel brug eller 24 måneder ved ikke-professionel brug.

Vi reparerer fejl, der skyldes materiale- eller produktionsfejl, ved at reparere eller udskifte defekte dele efter vores skøn.

Udførelse af et eller flere indgreb inden for garantiperioden ændrer ikke garantiens udløbsdato.

Defekter, der skyldes slitage, forkert eller ukorrekt brug og brud forårsaget af slag og/eller fald, er ikke omfattet af garantien.

Garantien bortfalder, hvis der foretages ændringer, hvis der pilles ved produktet, eller hvis det sendes til service adskilt.

Skader på personer og/eller ejendom af enhver art og/eller karakter, direkte og/eller indirekte, er udtrykkeligt udelukket.

OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING C E

Vi erklærer på eget ansvar, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i følgende direktiver:

- Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet (E.M.C.) 2014/30/EU;
- Direktiv om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr (Ro.H.S.) 2011/65/EU;

Den tekniske fil er tilgængelig fra:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIEN

Dato 01/12/2023

NAVODILA ZA UPORABO



UPORABNIŠKI PRIROČNIK IN NAVODILA ZA DIGITALNI ŠTEVILČNIK S CENTESIMALNIM ODČITAVANJEM, KI GA PROIZVAJA:

BETA UTENSILI S.p.A.
Preko A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIJA

Dokumentacija je bila prvotno pripravljena v ITALIJANSKEM jeziku.

NAMENSKA UPORABA

- Digitalni komparator je namenjen naslednji uporabi:

- Merjenje linearnega premika

- Naslednje operacije niso dovoljene:

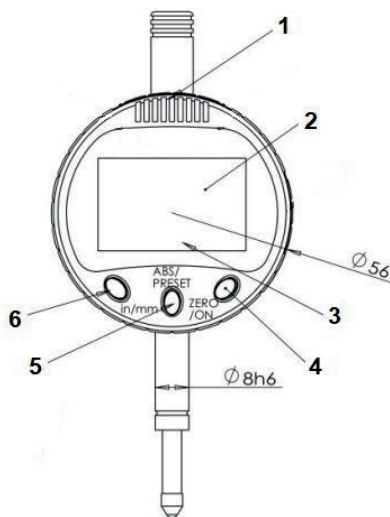
- Transakcije, ki niso navedene zgoraj.



Izogibajte se stiku s predmeti pod napetostjo



Ne potaplajte v tekočine



OPIS

1. Baterija
2. Digitalni zaslon
3. Indikator TOL
4. ZERO/ON
5. ABS/PRESET
6. Gumb In/mm in gumb za pozitivno/negativno smer

TEHNIČNI PODATKI

Merilno območje	0 – 12mm
Resolucija	0.01 mm
Napajanje	3V CR2032
Temperatura uporabe	0 ~ 40°
Temperatura shranjevanja	-10° ~ 60°

NAVODILA ZA UPORABO

SL

ZAMENJAVA BATERIJE

Ko vrednost, prikazana na zaslonu, začne utripati, je treba zamenjati baterijo. Odprite predalček (1) in nadaljujte z zamenjavo.

VARNOST PRIMERJALNIKA

- Komparatorja ne polnite iz zunanjega vira napajanja.
- Merilnika ne izpostavljajte sončni svetlobi ali stiku z vodo.
- Merilne palice nikoli ne namažite z oljem.
- Čistite s suho, mehko krpo. Močno umazanijo odstranite s krpo, navlaženo z nevtralnem detergentom.
- Ne uporabljajte hlapnih organskih topil, kot so razredčila, saj lahko poškodujejo merilnik.
- Med uporabo mora biti digitalni indikator nameščen na stojalu za indikator ali drugem primernem nosilcu.
- Nepooblaščenim osebam ni dovoljeno razstavljati in popravljati digitalnega zaslona.

NAVODILA ZA UPORABO

Gumb ZERO/ON

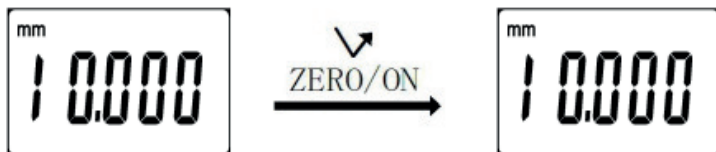
Digitalni indikator sveti, ko je priključen na baterijo.

Za vklop indikatorja na kratko pritisnite gumb ZERO/ON.

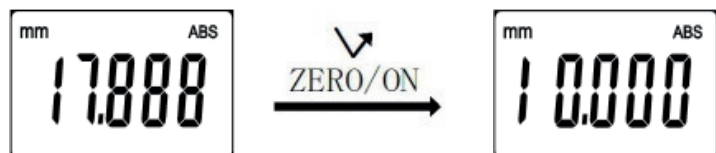
Pri običajnem absolutnem in relativnem merjenju ali merjenju TOL pritisnite in držite gumb ZERO, da izklopite komparator.

POSTOPEK PREKLICA

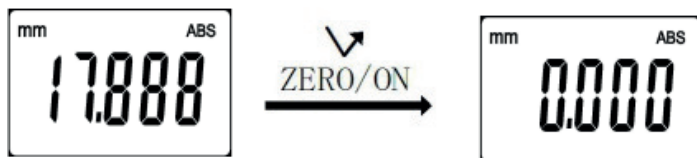
Pri običajnem merjenju za izvedbo relativne meritve na kratko pritisnite gumb ZERO/ON, vrednosti se bodo fiksirale, vendar ne izbrisale.



Pri absolutnem merjenju (prikaz znaka "ABS") na kratko pritisnite gumb ZERO/ON, prikazana bo privzeta vrednost (glejte NAVODILA za uporabo gumba ABS). Če je privzeta vrednost 10 000 mm, vrednosti pri absolutnem merjenju izničite.



Če je privzeta vrednost 0,000 mm, izbrisite vrednosti v absolutni meritvi.



ABS/ PRESET

Prehod z absolutnega na relativno merjenje

Pri osnovnem merjenju s kratkim pritiskom na gumb ABS/PRESET preklopite med relativnim in absolutnim merjenjem, pri čemer znak "ABS" označuje absolutno merjenje. Po preklopu bo številčnica pri relativnem merjenju prikazovala ničelno točko, pri absolutnem merjenju pa bo prikazovala absolutno vrednost sonde.

Trenutna absolutna vrednost palice je 10.000 mm. Naprava preklopi z relativnega na absolutno merjenje.



NASTAVITEV PREDNASTAVLJENE VREDNOSTI

Pri merjenju ABS z metričnim sistemom enot pritisnite in držite gumb ABS/PRESET, da preklopite v način "prednastavljene vrednosti". Zadnja številka začne utripati in jo je mogoče urejati. Za nastavev vrednosti od 0 do 9 na kratko pritisnite gumb In/mm. Pritisnite gumb ZERO/ON, da preidete na naslednjo vrednost, ki jo želite nastaviti. Operacijo ponavljajte, dokler ne dosegete zadnje vrednosti, ki jo je treba nastaviti.

Za potrditev in nastavev vrednosti pritisnite in držite gumb ABS/PRESET. Ob izhodu iz načina prednastavitve bo komparator samodejno prešel v absolutno merjenje. Številčna vrednost, ki se prikaže na točki absolutne ničle, bo prednastavljena vrednost.



Pozor,

Postopek nastavitve "prednastavljene vrednosti" velja tudi za nastavev "relativnega merjenja" v metrični enoti in za nastavev "relativnega/absolutnega merjenja" po britanskem sistemu enot.

"Prednastavljeno vrednost" lahko nastavite glede na zahteve uporabnika.

NASTAVITEV MERILNE ENOTE In/mm

Za prekop med metričnim in britanskim sistemom enot na kratko pritisnite gumb In/mm.

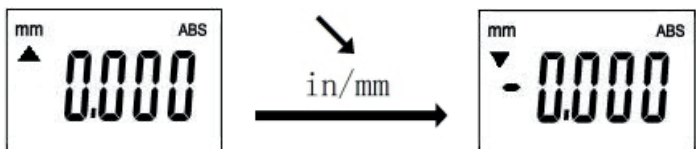
"mm" označuje metrično enoto, "In" pa britansko enoto.

Pritisnite in držite gumb In/mm, da preklopite med pozitivnimi in negativnimi številkami.

Pritisnite in pridržite gumb In/mm, da izberete vrsto merilne vrednosti. Na zaslonu se prikaže simbol, ki označuje vrsto pozitivne/negativne vrednosti meritve.

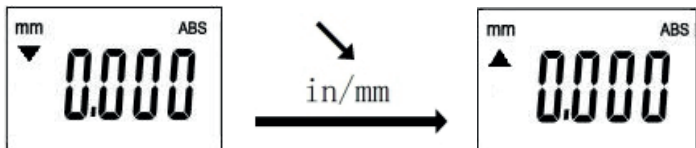
Meritev z negativno vrednostjo: ▼

Pri relativni meritvi se vrednost spremeni od nič do negativne; pri absolutni meritvi se spremeni od prednastavljene vrednosti do negativne.



Meritev s pozitivno vrednostjo: ▲

Vrednost se giblje od nič do pozitivne v relativnem smislu.



NAVODILA ZA UPORABO



VZDRŽEVANJE

Vzdrževanje in popravila mora opravljati specializirano osebje. Za takšna dela se obrnite na servisni center Beta Utensili S.p.A.

ODSTRANITEV



Prečrtan simbol koša za smeti na opremi ali embalaži pomeni, da je treba izdelek po koncu življenjske dobe odvreči ločeno od drugih komunalnih odpadkov.

Uporabnik, ki želi ta instrument odstraniti, lahko:

- Oddajte ga na zbirnem mestu za elektronske ali elektrotehnične odpadke.
- Ob nakupu enakovrednega instrumenta ga vrnite prodajalcu.
- Pri izdelkih, ki so namenjeni samo za profesionalno uporabo, se obrnite na proizvajalca, ki bo poskrbel za ustrezno odstranitev. Pravilno odstranjevanje tega izdelka omogoča ponovno uporabo surovin, ki jih vsebuje, ter preprečuje škodo za okolje in zdravje ljudi.

Nepooblaščen odstranjevanje izdelka pomeni kršitev uredbe o odstranjevanju nevarnih odpadkov, zaradi česar se uporabijo predvidene sankcije.

GARANCIJA

Ta instrument je izdelan in preizkušen v skladu z veljavnimi standardi Evropske skupnosti. Zanj velja 12-mesečna garancija za profesionalno uporabo ali 24-mesečna garancija za neprofesionalno uporabo.

Okvare zaradi napak v materialu ali proizvodnji odpravljamo s popravilom ali zamenjavo okvarjenih delov po lastni presoji.

Izvedba enega ali več posegov v garancijskem obdobju ne spremeni datuma izteka garancije.

Okvare zaradi obrabe, nepravilne ali neprimerne uporabe in zlomi zaradi udarcev in/ali padcev niso predmet garancije.

Garancija preneha veljati, če so na izdelku opravljene spremembe, če je izdelek poškodovan ali če je na servis poslan razstavljen. Škoda, povzročena osebam in/ali premoženju, kakršne koli vrste in/ali narave, neposredna in/ali posredna, je izrecno izključena.

IZJAVA O SKLADNOSTI CE

Na lastno odgovornost izjavljamo, da je opisani izdelek skladen z vsemi ustreznimi določbami naslednjih direktiv:

- Direktiva o elektromagnetni združljivosti (E.M.C.) 2014/30/EU;
- Direktiva o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi (Ro.H.S.) 2011/65/EU;

Tehnična dokumentacija je na voljo pri:

BETA UTENSILI S.p.A.

Preko A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIJA

Datum 01/12/2023

NÁVOD NA POUŽITIE

SK

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA A NÁVOD NA OBSLUHU DIGITÁLNEHO ČÍSELNÍKOVÉHO UKAZOVATEĽA S CENTESIMÁLNYM ODČÍTANÍM VYROBENÉHO SPOLOČNOSŤOU:

BETA UTENSILI S.p.A.
Prostřednictvím A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA NSKO

Dokumentácia bola pôvodne vypracovaná v talianskom jazyku.

URČENÉ POUŽITIE

- Digitálny komparátor je určený na nasledujúce použitie:

- Meranie lineárneho posunu

- Nasledujúce operácie nie sú povolené:

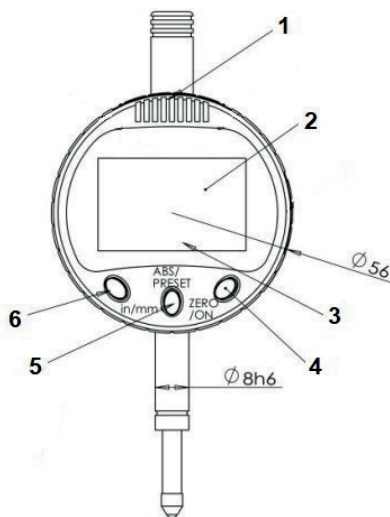
- Iné operácie ako tie, ktoré sú uvedené vyššie.



Vyhňte sa kontaktu s predmetmi pod napätím



Neponárajte do kvapalín



POPIS

1. Batéria
2. Digitálny displej
3. Indikátor TOL
4. ZERO/ON
5. ABS/PRESET
6. Tlačidlo In/mm a tlačidlo kladného/záporného smeru

TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozsah merania	0 – 12mm
Rozlíšenie	0.01 mm
Napájanie	3V CR2032
Teplota používania	0 ~ 40°
Teplota skladovania	-10° ~ 60°

VÝMENA BATÉRIE

Keď hodnota zobrazená na displeji začne blikať, je potrebné vymeniť batériu. Otvorte priehradku (1) a pokračujte vo výmene.

BEZPEČNOSŤ KOMPARÁTORA

- Komparátor nenabíjajte z externého zdroja napájania.
- Nevystavujte číselník slnečnému žiareniu ani kontaktu s vodou.
- Nikdy nenanášajte olej na meracie tyče.
- Čistite suchou, mäkkou handričkou. Silné znečistenie odstráňte handričkou navlhčenou neutrálnym čistiacim prostriedkom.
- Nepoužívajte prchavé organické rozpúšťadlá, napríklad riedidlá, pretože môžu poškodiť číselník.
- Pri používaní musí byť digitálny indikátor umiestnený na stojane indikátora alebo inom vhodnom montážnom držiaku.
- Demontáž a oprava digitálneho displeja nie je povolená neoprávneným osobám.

NÁVOD NA POUŽITIE

Tlačidlo ZERO/ON

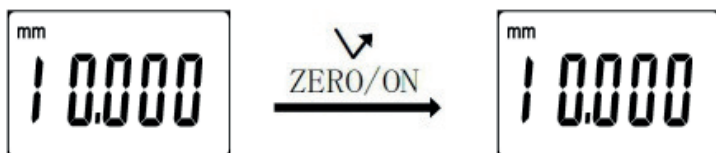
Po pripojení k batérii svieti digitálny indikátor.

Krátkym stlačením tlačidla ZERO/ON zapnete indikátor.

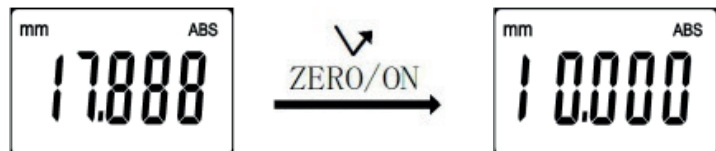
Pri normálnom absolútnom a relatívnom meraní alebo meraní TOL stlačením a podržaním tlačidla ZERO komparátor vypnete.

ZRUŠENIE OPERÁCIE

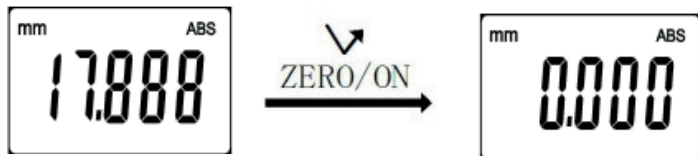
Pri normálnom meraní, ak chcete vykonať relatívne meranie, krátko stlačte tlačidlo ZERO/ON, hodnoty sa zafixujú, ale nevymažú.



Pri absolútnom meraní (zobrazenie nápisu "ABS") krátko stlačte tlačidlo ZERO/ON, zobrazí sa predvolená hodnota (pozri INŠTRUKCIE TLACIDLA ABS). Keď je predvolená hodnota 10 000 mm, vynulujú hodnoty v absolútnom meraní.



Ak je predvolená hodnota 0,000 mm, odstráňte hodnoty v absolútnom meraní.



ABS/ PRESET

Prechod od absolútného/relatívneho merania

Pri základnom meraní sa krátkym stlačením tlačidla ABS/PRESET prepína medzi relatívnym a absolútnym meraním, pričom znak "ABS" znamená absolútne meranie. Po prepnutí sa na číselníku zobrazí nulový bod pri relatívnom meraní, zatiaľ čo pri absolútnom meraní sa zobrazí absolútna hodnota sondy.

Aktuálna absolútna hodnota týče je 10 000 mm Zariadenie sa prepne z relatívneho merania na absolútne.



NASTAVENIE PREDNASTAVENEJ HODNOTY

Pri meraní ABS so systémom metrických jednotiek stlačte a podržte tlačidlo ABS/PRESET, aby ste vstúpili do režimu "prednastavenej hodnoty". Posledné číslo začne blikať a stane sa editovateľným. Krátkym stlačením tlačidla In/mm nastavíte hodnotu od 0 do 9. Stlačením tlačidla ZERO/ON prejdite na ďalšiu nastavovanú hodnotu. Operáciu opakujte, kým nedosiahnete poslednú nastavovanú hodnotu.

Stlačením a podržaním tlačidla ABS/PRESET potvrdíte a nastavíte hodnotu. Po opustení režimu prednastavenia komparátor automaticky prejde do režimu absolútného merania. Číselná hodnota zobrazená v bode absolútnej nuly bude prednastavená hodnota.



Pozor

Postup nastavenia "prednastavenej hodnoty" sa vzťahuje aj na nastavenie "relatívneho merania" v metrickej jednotke a na nastavenie "relatívneho/absolútného merania" podľa britského systému jednotiek.

"Prednastavenú hodnotu" možno nastaviť podľa požiadaviek používateľa.

NASTAVENIE MERACEJ JEDNOTKY In/mm

Krátkym stlačením tlačidla In/mm prepnete medzi metrickým a britským systémom jednotiek.

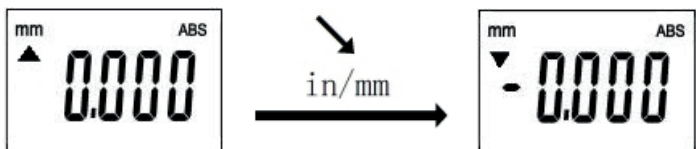
"mm" označuje metrickú jednotku, zatiaľ čo "In" označuje britskú jednotku.

Stlačením a podržaním tlačidla In/mm môžete prepínať medzi kladnými a zápornými číslami.

Stlačte a podržte tlačidlo In/mm, aby ste si zvolili typ meranej hodnoty. Na displeji sa zobrazí symbol označujúci typ kladnej/zápornej hodnoty merania.

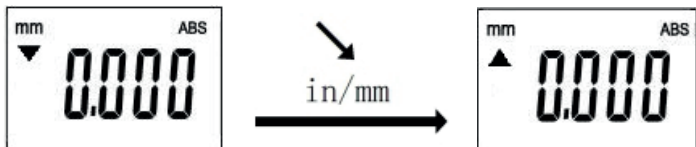
Meranie so zápornou hodnotou: ▼

Pri relatívnom meraní sa hodnota mení z nuly na zápornú, pri absolútnom meraní sa mení z prednastavenej hodnoty na zápornú.



Meranie s kladnou hodnotou: ▲

Hodnota sa pohybuje od nuly po kladnú hodnotu v relatívnom vyjadrení.



NÁVOD NA POUŽITIE



ÚDRŽBA

Údržbu a opravy musí vykonávať špecializovaný personál. V prípade takýchto prác sa obráťte na servisné stredisko spoločnosti Beta Utensili S.p.A.

DISPOZÍCIA



Symbol preškrtnutého odpadkového koša na zariadení alebo obale znamená, že výrobok sa po skončení životnosti musí likvidovať oddelene od ostatného komunálneho odpadu.

Používateľ, ktorý chce tento prístroj zlikvidovať, môže:

- Odovzdať ho na zbernom mieste elektronického alebo elektrotechnického odpadu.

- Pri kúpe ekvivalentného prístroja ho vráťte predajcovi.

- V prípade výrobkov určených len na profesionálne použitie kontaktujte výrobcu, ktorý zabezpečí ich správnu likvidáciu.

Správna likvidácia tohto výrobku umožňuje opätovné použitie surovín, ktoré obsahuje, a zabraňuje poškodeniu životného prostredia a ľudského zdravia.

Neoprávnená likvidácia výrobku predstavuje porušenie nariadenia o likvidácii nebezpečného odpadu, čo vedie k uplatneniu stanovených sankcií.

ZÁRUKA

Tento prístroj je vyrobený a testovaný podľa platných noriem Európskeho spoločenstva. Vzťahuje sa naň záruka 12 mesiacov na profesionálne použitie alebo 24 mesiacov na neprofesionálne použitie.

Poruchy spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami odstraňujeme opravou alebo výmenou chybných dielov podľa nášho uváženia.

Vykonanie jedného alebo viacerých zásahov počas záručnej lehoty nemení dátum skončenia platnosti záruky.

Záruka sa nevzťahuje na chyby spôsobené opotrebovaním, nesprávnym alebo nevhodným používaním a na zlomenia spôsobené údermi a/alebo pádmi.

Záruka zaniká, ak sa na výrobku vykonajú úpravy, ak sa doň zasahuje alebo ak sa výrobok pošle do servisu v rozbitom stave.

Škody spôsobené osobám a/alebo majetku akéhokoľvek druhu a/alebo povahy, priame a/alebo nepriame, sú výslovne vylúčené.

UYHLÁSENE O ZHODE CE

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že opísaný výrobok je v súlade so všetkými príslušnými ustanoveniami nasledujúcich smerníc:

- Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite (E.M.C.);

- Smernica o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (Ro.H.S.) 2011/65/EÚ;

Technický súbor je k dispozícii na adrese:

BETA UTENSILI S.p.A.
Prostredníctvom A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
TALIANSKO

Dátum 01/12/2023

UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA A NÁVOD K DIGITÁLNÍMU ČÍSELNÍKOVÉMU INDIKÁTORU S CENTESIMÁLNÍM ODEČTEM VYROBENO:

BETA UTENSILI S.p.A.
Prostřednictvím A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIE

Dokumentace byla původně vypracována v ITALSKÉM jazyce.

URČENÉ POUŽITÍ

- **Digitální komparátor je určen k následujícímu použití:**

- Měření lineárního posunu

- **Následující operace nejsou povoleny:**

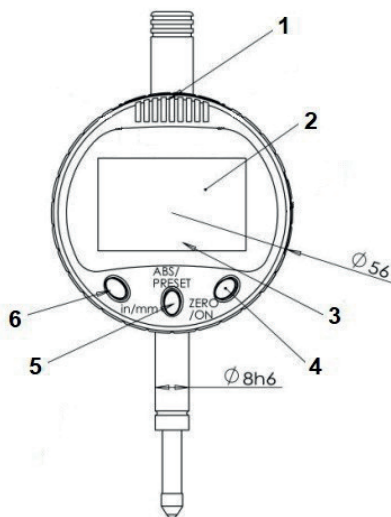
- Jiné než výše uvedené transakce.



Vyhňte se kontaktu s předměty pod napětím



Neponořujte do kapalin



POPIS

1. Baterie
2. Digitální displej
3. Indikátor TOL
4. ZERO/ON
5. ABS/PRESET
6. Tlačítko In/mm a tlačítko kladného/záporného směru

TECHNICKÉ ÚDAJE

Rozsah měření	0 – 12mm
Rozlišení	0.01 mm
Napájení	3V CR2032
Teplota použití	0 ~ 40°
Teplota skladování	-10° ~ 60°

VÝMĚNA BATERIE

Když hodnota zobrazená na displeji začne blikat, je třeba baterii vyměnit. Otevřete přihrádku (1) a pokračujte ve výměně.

BEZPEČNOST KOMPARÁTORU

- Nenabíjejte číselník z externího zdroje napájení.
- Nevystavujte číselník slunečnímu záření ani kontaktu s vodou.
- Nikdy nenanášejte na měřicí tyč olej.
- Čistěte suchým měkkým hadříkem. Silné znečištění odstraňte hadříkem navlhčeným neutrálním čisticím prostředkem.
- Nepoužívejte tekavá organická rozpouštědla, například ředidla, protože mohou poškodit číselník.
- Při používání musí být digitální indikátor umístěn na stojanu indikátoru nebo jiném vhodném držáku.
- Demontáž a opravy digitálního displeje nejsou povoleny nepovolaným osobám.

NÁVOD K POUŽITÍ

Tlačítko ZERO/ON

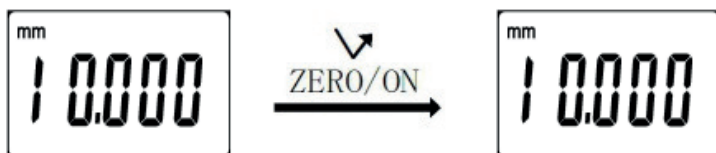
Po připojení k baterii svítí digitální indikátor.

Krátkým stisknutím tlačítka ZERO/ON zapnete indikátor.

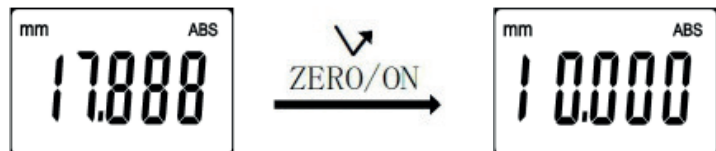
Při běžném absolutním a relativním měření nebo měření TOL komparátor vypnete stisknutím a podržením tlačítka ZERO.

OPERACE ZRUŠENÍ

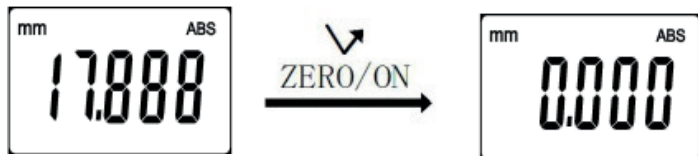
Při normálním měření krátce stiskněte tlačítko ZERO/ON, hodnoty se zafixují, ale nevymažou.



Při absolutním měření (zobrazení nápisu "ABS") krátce stiskněte tlačítko ZERO/ON, zobrazí se výchozí hodnota (viz návod k použití tlačítka ABS). Pokud je výchozí hodnota 10 000 mm, vynulujete hodnoty při absolutním měření.



Pokud je výchozí hodnota 0,000 mm, smažete hodnoty v absolutním měření.



ABS/ PRESET

Přechod od absolutního/relativního měření

Při základním měření se krátkým stisknutím tlačítka ABS/PRESET přepíná mezi relativním a absolutním měřením, přičemž znak "ABS" označuje absolutní měření. Po přepnutí se na číselníku zobrazí nulový bod při relativním měření, zatímco při absolutním měření se zobrazí absolutní hodnota sondy.

Aktuální absolutní hodnota tyče je 10 000 mm. Přístroj přepne z relativního měření na absolutní.



NASTAVENÍ PŘEDNASTAVENÉ HODNOTY

Při měření ABS v metrickém systému jednotek stiskněte a podržte tlačítko ABS/PRESET, abyste přešli do režimu "přednastavené hodnoty". Poslední číslo začne blikat a stane se editovatelným. Krátkým stisknutím tlačítka In/mm nastavíte hodnoty od 0 do 9. Stisknutím tlačítka ZERO/ON přejdete na další nastavovanou hodnotu. Operaci opakujte, dokud nedosáhnete poslední nastavované hodnoty.

Stiskněte a podržte tlačítko ABS/PRESET pro potvrzení a nastavení hodnot. Po opuštění režimu přednastavení komparátor automaticky přejde do režimu absolutního měření. Číselná hodnota zobrazená v bodě absolutní nuly bude přednastavenou hodnotou.



Pozor

Postup nastavení "přednastavené hodnoty" platí také pro nastavení "relativního měření" v metrické jednotce a pro nastavení "relativního/absolutního měření" podle britského systému jednotek.

"Přednastavenou hodnotu" lze nastavit podle požadavků uživatele.

NASTAVENÍ MĚŘICÍ JEDNOTKY In/mm

Krátkým stisknutím tlačítka In/mm přepnete mezi metrickou a britskou soustavou jednotek.

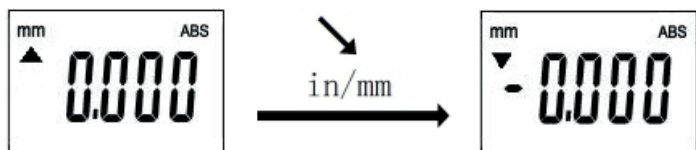
"mm" označuje metrickou jednotku, zatímco "in" označuje britskou jednotku.

Stisknutím a podržením tlačítka In/mm přepínáte mezi kladnými a zápornými čísly.

Stiskněte a podržte tlačítko In/mm, abyste zvolili typ měřené hodnoty. Na displeji se zobrazí symbol označující typ kladné/záporné hodnoty měření.

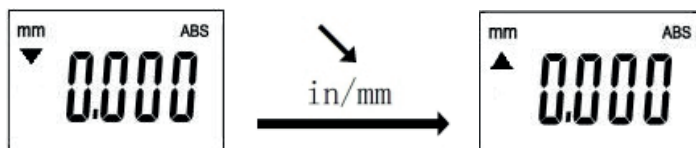
Měření se zápornou hodnotou: ▼

Při relativním měření se hodnota mění z nuly na zápornou, při absolutním měření se mění z nastavené hodnoty na zápornou.



Měření s kladnou hodnotou: ▲

Hodnota se pohybuje od nuly do kladných hodnot v relativním vyjádření.



ÚDRŽBA

Údržba a opravy musí provádět specializovaný personál. Pro tyto práce se obraťte na servisní středisko společnosti Beta Utensili S.p.A.

DISPOZICE



Symbol přeškrtnuté popelnice na zařízení nebo obalu znamená, že výrobek musí být po skončení své životnosti likvidován odděleně od ostatního komunálního odpadu.

Uživatel, který chce tento přístroj zlikvidovat, může:

- Odevzdejte jej na sběrném místě elektronického nebo elektrotechnického odpadu.

- Při nákupu ekvivalentního přístroje jej vraťte prodejci.

- V případě výrobků určených pouze pro profesionální použití kontaktujte výrobce, který zajistí jejich řádnou likvidaci.

Správná likvidace tohoto výrobku umožňuje opětovné využití surovin, které obsahuje, a zabraňuje poškození životního prostředí a lidského zdraví.

Neoprávněná likvidace výrobku představuje porušení nařízení o likvidaci nebezpečného odpadu, což vede k uplatnění stanovených sankcí.

ZÁRUKA

Tento přístroj je vyroben a testován podle platných norem Evropského společenství. Vztahuje se na něj záruka po dobu 12 měsíců pro profesionální použití nebo 24 měsíců pro neprofesionální použití.

Závady způsobené vadami materiálu nebo výrobními vadami odstraňujeme opravou nebo výměnou vadných dílů podle našeho uvážení.

Provedení jednoho nebo více zásahů během záruční doby nemění datum ukončení platnosti záruky.

Na závady způsobené opotřebením, nesprávným nebo nevhodným používáním a na rozbití způsobené údery a/nebo pády se záruka nevztahuje.

Záruka zaniká, pokud dojde k úpravám, zásahům do výrobku nebo pokud je výrobek odeslán do servisu v rozebraném stavu.

Škody způsobené osobám a/nebo na majetku jakéhokoli druhu a/nebo povahy, přímé a/nebo nepřímé, jsou výslovně vyloučeny.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

Prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že popsany výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení následujících směrnic:

- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (E.M.C.) 2014/30/EU;
- Směrnice o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (Ro.H.S.) 2011/65/EU;

Technický soubor je k dispozici na adrese:

BETA UTENSILI S.p.A.
Prostřednictvím A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIE

Datum 01/12/2023

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

RO

MANUAL DE UTILIZARE ȘI INSTRUCȚIUNI PENTRU CITIREA CENTESIMALĂ A COMPARATORULUI DIGITAL FABRICAT DE:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ITALIA

Documentația a fost redactată inițial în limba ITALIANĂ.

UTILIZARE INTENȚIONATĂ

- Comparatorul digital este destinat pentru următoarea utilizare:

- Măsurarea deplasării liniare

- Următoarele operațiuni nu sunt permise:

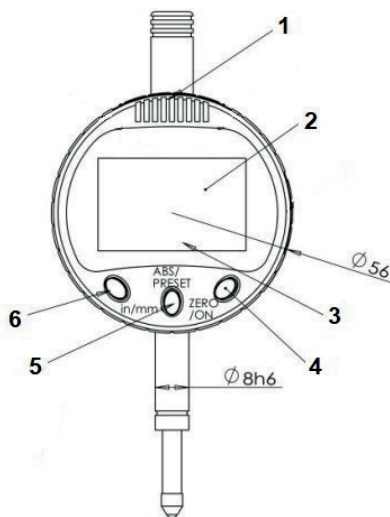
- Tranzacții, altele decât cele indicate mai sus.



Evitați contactul cu obiecte sub tensiune



Nu se scufundă în lichide



DESCRIERE

1. Baterie
2. Afișaj digital
3. Indicator TOL
4. ZERO/ON
5. ABS/PRESET
6. Butonul In/mm și butonul de direcție pozitivă/negativă

DATE TEHNICE

Domeniul de măsurare	0 – 12mm
Rezoluția	0.01 mm
Alimentarea cu energie electrică	3V CR2032
Temperatura de utilizare	0 ~ 40°
Temperatura de depozitare	-10° ~ 60°

ÎNLOCUIREA BATERIEI

Atunci când valoarea afișată pe ecran începe să clipească, bateria trebuie înlocuită. Deschideți compartimentul (1) și procedați la înlocuire.

SIGURANȚA COMPARATORULUI

- Nu încărcați comparatorul de la o sursă de alimentare externă.
- Nu expuneți comparatorul la lumina soarelui și nu intrați în contact cu apa.
- Nu aplicați niciodată ulei pe tija de măsurare.
- Curățați cu o cârpă uscată și moale. Îndepărtați murdăria puternică cu o cârpă umezită cu detergent neutru.
- Nu utilizați solvenți organici volatili, cum ar fi diluanții, deoarece aceștia pot deteriora comparatorul.
- Atunci când este utilizat, indicatorul digital trebuie să fie plasat pe un suport pentru indicator sau pe un alt suport de montare adecvat.
- Personalul neautorizat nu are voie să demonteze și să repare afișajul digital.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Butonul ZERO/ON

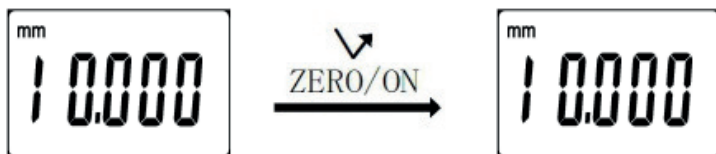
Indicatorul digital este aprins atunci când este conectat la baterie.

Apăsăți scurt butonul ZERO/ON pentru a porni indicatorul.

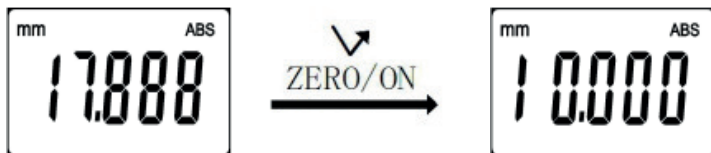
În timpul măsurării normale absolute și relative sau a măsurării TOL, apăsați și mențineți apăsat butonul ZERO pentru a opri comparatorul.

OPERATIUNEA DE ANULARE

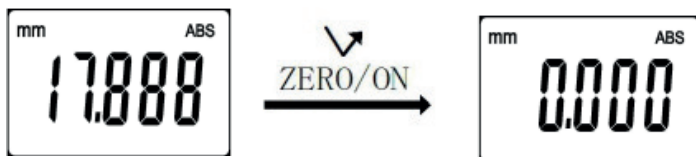
În cazul unei măsurători normale, pentru a efectua măsurarea relativă, apăsați scurt butonul ZERO/ON, valorile vor fi fixate, dar nu șterse.



La măsurarea absolută (afișarea semnului "ABS"), apăsați scurt butonul ZERO/ON, se va afișa valoarea implicită (a se vedea INSTRUCȚIUNI PRIVIND BUTONUL ABS). Când valoarea implicită este 10.000 mm, puneți la zero valorile în măsurarea absolută.



Atunci când valoarea implicită este 0,000 mm, ștergeți valorile din măsurarea absolută.



ABS/ PRESET

Tranziția de la măsurarea absolută/relativă

La măsurarea fundamentală, apăsarea scurtă a butonului ABS/PRESET comută între măsurarea relativă și cea absolută, semnul "ABS" indicând măsurarea absolută. După comutare, comparatorul va afișa punctul zero în măsurarea relativă, în timp ce va afișa valoarea absolută a sondei în măsurarea absolută.

Valoarea absolută curentă a țije este de 10.000 mm Dispozitivul trece de la măsurarea relativă la cea absolută.



SETAREA VALORII PRESTABILITE

Atunci când măsurați ABS cu sistemul de unități metrice, apăsați și mențineți apăsat butonul ABS/PRESET pentru a intra în modul "valoarea prestabilită". Ultimul număr va începe să clipească și va deveni editabil. Apăsați scurt butonul In/mm pentru a seta valorile de la 0 la 9. Apăsați butonul ZERO/ON pentru a trece la următoarea valoare de setat. Repetați operațiunea până când ajungeți la ultima valoare de setat.

Apăsați și mențineți apăsat butonul ABS/PRESET pentru a confirma și seta valorile. La ieșirea din modul de presetare, comparatorul va intra automat în modul de măsurare absolută. Valoarea numerică afișată în punctul zero absolut va fi valoarea prestabilită.



Atenție

Procedura de setare a "valorii prestabilite" se aplică, de asemenea, la setarea "măsurării relative" în unitatea metrică și la setarea "măsurării relative/absolute" în conformitate cu sistemul britanic de unități.

"Valoarea prestabilită" poate fi setată în funcție de cerințele utilizatorului.

SETAREA UNITĂȚII DE MĂSURARE In/mm

Apăsați scurt butonul In/mm pentru a comuta între sistemele de unități metrice și britanice.

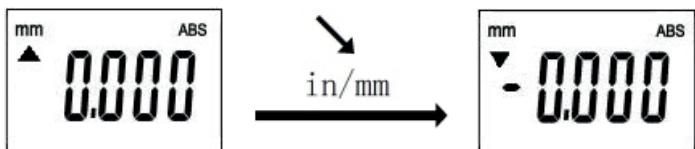
"mm" indică unitatea metrică, în timp ce "In" indică unitatea britanică.

Apăsați și mențineți apăsat butonul In/mm pentru a comuta între numere pozitive și negative.

Apăsați și mențineți apăsat butonul In/mm pentru a avea selectat tipul de valoare de măsurare. Simbolul care indică tipul de valoare pozitivă/negativă a măsurării va apărea pe afișaj.

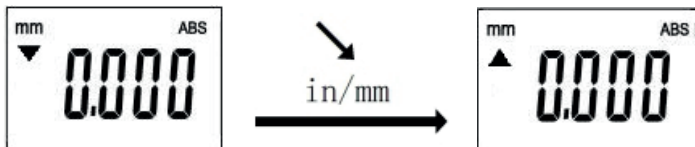
Măsurare cu valoare negativă: ▼

Valoarea se modifică de la zero la negativ în cazul măsurătorilor relative; în cazul măsurătorilor absolute, se modifică de la valoarea prestabilită la negativ.



Măsurare cu valoare pozitivă: ▲

Valoarea variază de la zero la pozitiv în termeni relativi.



ÎNȚREȚINERE

Lucrările de întreținere și reparații trebuie efectuate de personal specializat. Pentru astfel de lucrări, vă rugăm să contactați centrul de reparații Beta Utensili S.p.A.

DISPOZIȚIE



Simbolul coșului de gunoi cu roți barate de pe echipament sau ambalaj indică faptul că produsul, la sfârșitul duratei sale de viață, trebuie eliminat separat de alte deșeuri municipale.

Utilizatorul care dorește să se debaraseze de acest instrument poate:

- Predați-l la un punct de colectare a deșeurilor electronice sau electrotehnice.
 - Înapoiati-l dealerului dumneavoastră atunci când achiziționați un instrument echivalent.
 - În cazul produselor destinate exclusiv uzului profesional, contactați producătorul, care se va ocupa de eliminarea corespunzătoare.
- Eliminarea corectă a acestui produs permite reutilizarea materiilor prime pe care le conține și evită daunele aduse mediului și sănătății umane.

Eliminarea neautorizată a produsului constituie o încălcare a regulamentului privind eliminarea deșeurilor periculoase, ceea ce duce la aplicarea sancțiunilor prevăzute.

GARANȚIE

Acest instrument este fabricat și testat în conformitate cu standardele actuale ale Comunității Europene. Acesta este acoperit de o garanție pentru o perioadă de 12 luni pentru utilizare profesională sau 24 de luni pentru utilizare neprofesională.

Reparăm defectele datorate unor defecte materiale sau de producție prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte, la discreția noastră.

Efectuarea uneia sau mai multor intervenții în perioada de garanție nu modifică data de expirare a garanției.

Defectele datorate uzurii, utilizării incorecte sau necorespunzătoare și rupturilor cauzate de lovituri și/sau căderi nu fac obiectul garanției.

Garanția expiră în cazul în care se efectuează modificări, când produsul este manipulat sau când este trimis pentru service dezasamblat.

Se exclud în mod expres daunele cauzate persoanelor și/sau bunurilor de orice fel și/sau natură, directe și/sau indirecte.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Declarăm pe propria răspundere că produsul descris este conform cu toate dispozițiile relevante ale următoarelor directive:

- Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (C.E.M.M.) 2014/30/UE;
- Directiva privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice (Ro.H.S.) 2011/65/UE;

Dosarul tehnic este disponibil la adresa:

BETA UTENSILI S.p.A.
Via A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ITALIA

Data 01/12/2023

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА



РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА И ИНСТРУКЦИИ ЗА ЦИФРОВ ЦИФЕРБЛАТ С ЦЕНТРИЧНО ОТЧИТАНЕ, ПРОИЗВЕДЕН ОТ:

BETA UTENSILI S.p.A.
Чрез A. Volta 18,
20845, Sovico (MB)
ИТАЛИЯ

Първоначално документацията е изготвена на ИТАЛИАНСКИ език.

ПРЕДНАЗНАЧЕНА ПОЛЗА

- Цифровият компаратор е предназначен за следната употреба:

- Измерване на линейно преместване

- Следните операции не са разрешени:

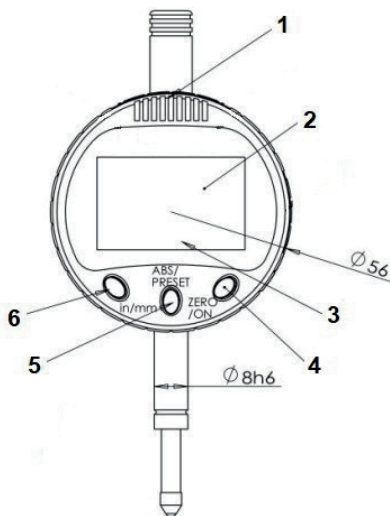
- Операции, различни от посочените по-горе.



Избягвайте контакт с предмети под напрежение



Да не се потапя в течности



ОПИСАНИЕ

1. Батерия
2. Цифров дисплей
3. Индикатор TOL
4. ZERO/ON
5. ABS/PRESET
6. Бутон In/mm и бутон за положителна/отрицателна посока

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Обхват на измерване	0 – 12mm
Резолюция	0.01 mm
Захранване	3V CR2032
Температура на използване	0 ~ 40°
Температура на съхранение	-10° ~ 60°

ПОДМЯНА НА БАТЕРИЯТА

Когато стойността, показана на дисплея, започне да мига, батерията трябва да се смени. Отворете отделението (1) и продължете с подмяната.

БЕЗОПАСНОСТ НА КОМПАРАТОРА

- Не зареждайте компаратора от външен източник на захранване.
- Не излагайте циферблата на слънчева светлина и не влизайте в контакт с вода.
- Никога не нанасяйте масло върху измервателния път.
- Почиствайте със суха, мека кърпа. Отстранявайте силни замърсявания с кърпа, навлажнена с неутрален препарат.
- Не използвайте летливи органични разтворители, например разреждатели, тъй като те могат да повредят циферблата.
- Когато се използва, цифровият индикатор трябва да бъде поставен на стойка за индикатори или друга подходяща монтажна скоба.
- На неоторизиран персонал не е позволено да разглобява и ремонтира цифровия дисплей.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Бутон ZERO/ON

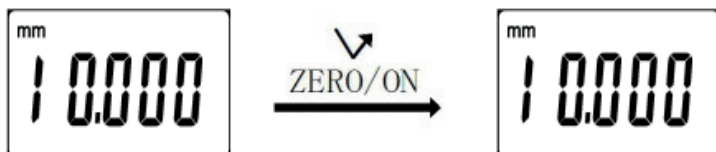
Цифровият индикатор свети, когато е свързан с батерията.

Натиснете за кратко бутона ZERO/ON, за да включите индикатора.

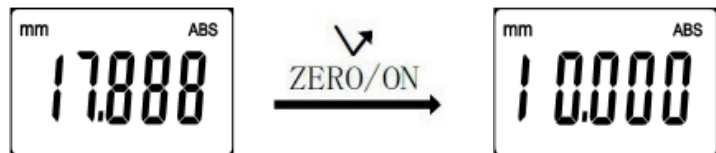
При нормално абсолютно и относително измерване или измерване на TOL натиснете и задръжте бутона ZERO, за да изключите компаратора.

ОПЕРАЦИЯ ЗА ОТМЯНА

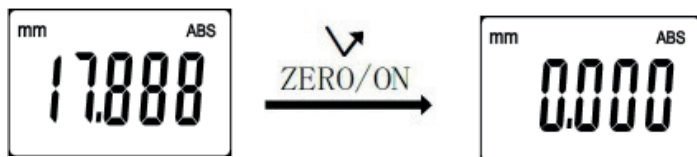
При нормално измерване, за да извършите относително измерване, натиснете за кратко бутона ZERO/ON, стойностите ще бъдат фиксирани, но не и изтрити.



При абсолютно измерване (показване на знака "ABS"), натиснете за кратко бутона ZERO/ON, ще се покаже стойността по подразбиране (вижте ИНСТРУКЦИИ ЗА БУТОНА ABS). Когато стойността по подразбиране е 10 000 мм, нулирайте стойностите при абсолютно измерване.



Когато стойността по подразбиране е 0,000 мм, изтрийте стойностите в абсолютното измерване.



ABS/ PRESET

Преход от абсолютно/относително измерване

При основното измерване краткото натискане на бутона ABS/PRESET превключва между относително и абсолютно измерване, като знакът "ABS" показва абсолютно измерване. След превключването циферблатът ще показва нулевата точка при относителното измерване, докато при абсолютното измерване ще показва абсолютната стойност на сондата. Текущата абсолютна стойност на пътя е 10 000 mm. Устройството преминава от относително към абсолютно измерване.



ЗАДАВАНЕ НА ПРЕДВАРИТЕЛНО ЗАДАДЕНА СТОЙНОСТ

Когато измервате ABS с метричната система единици, натиснете и задръжте бутона ABS/PRESET, за да влезете в режим на предварително зададена стойност. Последната цифра ще започне да мига и ще може да се редактира. Натиснете за кратко бутона In/mm, за да зададете стойности от 0 до 9. Натиснете бутона ZERO/ON (Нула/Включване), за да преминете към следващата стойност, която трябва да се зададе. Повторете операцията, докато достигнете последната стойност за задаване.

Натиснете и задръжте бутона ABS/PRESET, за да потвърдите и зададете стойностите. Когато излезете от режима на предварителни настройки, компараторът автоматично ще влезе в режим на абсолютно измерване. Цифровата стойност, показана в точката на абсолютната нула, ще бъде предварително зададената стойност.



Внимание

Процедурата за задаване на "предварително зададена стойност" се прилага и за задаване на "относително измерване" в метрична единица и за задаване на "относително/абсолютно измерване" според британската система единици. Предварително зададената стойност може да се зададе според изискванията на потребителя.

НАСТРОЙКА НА ЕДИНИЦАТА ЗА ИЗМЕРВАНЕ In/mm

Натиснете за кратко бутона In/mm, за да превключите между метричната и британската система единици.

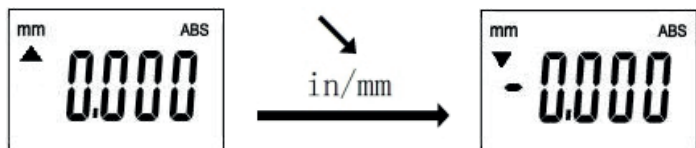
"mm" означава метричната единица, а "In" - британската единица.

Натиснете и задръжте бутона In/mm, за да превключите между положителни и отрицателни числа.

Натиснете и задръжте бутона In/mm, за да изберете типа на измерваната стойност. Символът, указващ типа на положителната/отрицателната стойност на измерването, ще се появи на дисплея.

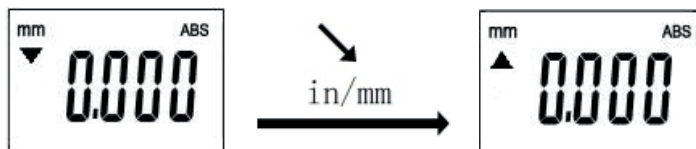
Измерване с отрицателна стойност: ▼

Стойността се променя от нула до отрицателна стойност при относителното измерване; тя се променя от предварително зададената стойност до отрицателна стойност при абсолютното измерване.



Измерване с положителна стойност: ▲

Стойността варира от нула до положителна в относително изражение.



ПОДДЪРЖАНЕ

Поддръжката и ремонтът трябва да се извършват от специализиран персонал. За такива дейности се обърнете към сервисния център на Beta Utensili S.p.A.

РАЗПРОСТРАНЯВАНЕ



Символът за зачеркнат контейнер за смет върху оборудването или опаковката показва, че в края на експлоатационния си период продуктът трябва да се изхвърля отделно от другите битови отпадъци.

Потребителят, който желае да се освободи от този инструмент, може да:

- предайте го в пункт за събиране на електронни или електротехнически отпадъци.

- Върнете го на търговеца при закупуване на еквивалентен инструмент.

- В случай на продукти, предназначени само за професионална употреба, се свържете с производителя, който ще се погрижи за правилното им изхвърляне.

Правилното изхвърляне на този продукт позволява повторното използване на съдържащите се в него суровини и предотвратява увреждането на околната среда и човешкото здраве.

Неразрешеното изхвърляне на продукта представлява нарушение на регламента за изхвърляне на опасни отпадъци, което води до прилагане на предвидените санкции.

ГАРАНЦИЯ

Този инструмент е произведен и тестван в съответствие с действащите стандарти на Европейската общност. Той е покрит с гаранция за период от 12 месеца за професионална употреба или 24 месеца за непрофесионална употреба.

Ние отстраняваме неизправности, дължащи се на дефекти в материала или производството, като поправяме или заменяме дефектните части по наша преценка.

Извършването на една или повече интервенции в рамките на гаранционния период не променя датата на изтичане на гаранцията.

Дефекти, дължащи се на износване, неправилна или неправилна употреба и счупвания, причинени от удари и/или падания, не са предмет на гаранция.

Гаранцията изтича, когато са направени промени, когато продуктът е манипулиран или когато е изпратен за сервиз в разгласено състояние.

Изрично се изключват вреди, причинени на лица и/или имущество от всякакъв вид и/или характер, преки и/или косвени.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ СЕ

Декларираме на своя отговорност, че описаният продукт отговаря на всички съответни разпоредби на следните директиви:

- Директива за електромагнитна съвместимост (Е.М.С.) 2014/30/ЕС;
- Директива 2011/65/ЕС за ограничаване на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (Ro.H.S.);

Техническото досие е достъпно от:

BETA UTENSILI S.p.A.
Чрез A. Volta 18,
20845 Sovico (MB)
ИТАЛИЯ

Дата 01/12/2023

**BETA UTENSILI S.p.A. (HEADQUARTER)**

via Alessandro Volta, 18
20845 Sovico (MB) ITALY
Tel. +39 039.2077.1 - Fax +39 039.2010742
www.beta-tools.com

BETA BENELUX B.V.

Belder 9-B
4704 RK Roosendaal - NEDERLAND
Tel. +31.1655.34761 - Fax. +31.1655.34791
www.betabenelux.nl - info@betabenelux.nl

**BETA DO BRASIL COMERCIO DE MAQUINAS
E FERRAMENTAS LTDA**

Estrada Velha de Cotia, 480
Jardim Passargada- CEP: 06712-430
Cotia São Paulo - BRASIL
Tel: +55.11.3721.5065 - Fax: +55.11.3721.9353
www.betabrasil.com.br - betabrasil@betabrasil.com.br

**BETA INDUSTRIAL PRODUCTS TRADING
(SHANGHAI) CO. LTD**

Room 902, Building 2
No.2388 Chenhang RD, Minhang District
Shanghai, 201114, CHINA
Tel: 0086-21-58182000 - Fax: 0086-21-60251399
Hotline: 4006-19-18-19
www.beta-tools.com.cn - info@beta-tools.net

BETA FRANCE SAS

163 Avenue des Tamaris
Z.I. Athélia 4
13600 La Ciotat - FRANCE
Tel. +33.491.364010
beta.france@beta-tools.com

BETAMAX KFT

Megyeri út 51
H 1044 Budapest - HUNGARY
Tel. +36.1.2702700
www.betamax.hu - info@betamax.hu

BETA IBERIA S.L.

Av Castilla 26, Nave 4
28830 San Fernando De Henares - Madrid
ESPAÑA
Tel. +34.91.6778340 - Fax +34.91.6758558
beta.iberia@beta-tools.com

BETA POLSKA SP. Z O.O.

72-002 DOŁUJE, SKARBIMIERZYCE
ul. Wiosenna 12 - POLSKA
Tel. +48.91.48.08.227 / +48.91.48.08.236
Fax: +48.91.48.08.219
www.beta-polska.pl - bok@beta-polska.pl

BETA TOOLS (UK) LTD

Unit-D Horton Enterprise Park
Hortonwood, 50
Telford - Shropshire - TF1 7GZ
GREAT BRITAIN
Tel. +44.1952.677977 - Fax. +44.1952.677545
www.beta-tools.co.uk - beta.uk@beta-tools.com

BETA TOOLS USA

210 Chestnut St.
Columbia, PA 17512 - USA
Tel. +1.717.449.5044 - Fax. +1.717.449.5244
www.betatoolsusa.com
customerserviceusa@betatoolsusa.com